

Załącznik nr 1  
do uchwały nr 66/2019  
Prezydium Polskiej Komisji Akredytacyjnej  
z dnia 28 lutego 2019 r. z późn. zm.



**Ocena programowa**  
**Profil ogólnoakademicki**  
**Raport samooceny**

---

Nazwa i siedziba uczelni prowadzącej oceniany kierunek studiów:

**Uniwersytet Kazimierza Wielkiego**  
**85-064 Bydgoszcz, ul. Chodkiewicza 30**

Nazwa ocenianego kierunku studiów: **GERMANISTYKA**

1. Poziom studiów: **PIERWSZY** (ze znajomością języka i od podstaw), **DRUGI**
2. Forma studiów: **STACJONARNA**
3. Nazwa dyscypliny, do której został przyporządkowany kierunek: **JĘZYKOZNAWSTWO**

- a. Nazwa dyscypliny wiodącej, w ramach której uzyskiwana jest ponad połowa efektów uczenia się wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla dyscypliny wiodącej w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

Nazwa dyscypliny wiodącej	Punkty ECTS		
	Poziom studiów	liczba	%
Językoznawstwo	I stopień (ze znajomością języka)	137	73
	I stopień (od podstaw)	140	73
	II stopień	82	68

- b. Nazwy pozostałych dyscyplin wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla pozostałych dyscyplin w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

L.p.	Nazwa dyscypliny	Punkty ECTS		
		Poziom studiów	liczba	%
1.	Literaturoznawstwo	I stopień (ze znajomością)	28	15
		I stopień (od podstaw)	28	15

		<b>II stopień</b>	<b>19</b>	<b>16</b>
<b>2.</b>	<b>Nauki o kulturze i religii</b>	<b>I stopień( ze znajomością)</b>	<b>23</b>	<b>12</b>
		<b>I stopień (od podstaw)</b>	<b>23</b>	<b>12</b>
		<b>II stopień</b>	<b>19</b>	<b>16</b>

Nazwa ocenianego kierunku studiów: **GERMANISTYKA**

1. Poziom studiów: **DRUGI**
2. Forma studiów: **NIESTACJONARNA**
3. Nazwa dyscypliny, do której został przyporządkowany kierunek: **JĘZYKOZNAWSTWO**
  - a. Nazwa dyscypliny wiodącej, w ramach której uzyskiwana jest ponad połowa efektów uczenia się wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla dyscypliny wiodącej w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

<b>Nazwa dyscypliny wiodącej</b>	<b>Punkty ECTS</b>	
	<b>liczba</b>	<b>%</b>
<b>Językoznawstwo</b>	<b>82</b>	<b>68</b>

- b. Nazwy pozostałych dyscyplin wraz z określeniem procentowego udziału liczby punktów ECTS dla pozostałych dyscyplin w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku.

<b>L.p.</b>	<b>Nazwa dyscypliny</b>	<b>Punkty ECTS</b>	
		<b>liczba</b>	<b>%</b>
<b>1.</b>	<b>Literaturoznawstwo</b>	<b>19</b>	<b>16</b>
<b>2.</b>	<b>Nauki o kulturze i religii</b>	<b>19</b>	<b>16</b>

Na studiach prowadzone jest kształcenie przygotowujące do wykonywania zawodu nauczyciela

TAK  NIE

# EFEKTY UCZENIA SIĘ ZAKŁADANE DLA OCENIANEGO KIERUNKU, POZIOMU I PROFILU STUDIÓW

Studia pierwszego stopnia

Załącznik Nr 2.3

Nazwa Wydziału prowadzącego kierunek studiów: Wydział Językoznawstwa

Nazwa kierunku studiów: germanistyka (ze znajomością języka i od podstaw)

Poziom kształcenia: studia I stopnia

Profil kształcenia: ogólnoakademicki

Forma studiów: stacjonarne

**EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA KIERUNKU**  
określone Uchwałą Senatu Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego  
Nr 75/2022/2023  
z dnia 27 czerwca 2023 roku

Lp.	symbol kierunkowych efektów uczenia się	kierunkowe efekty uczenia się	odniesienie do charakterystyki drugiego stopnia efektów uczenia się (kod składnika opisu)
<b>Wiedza</b>			
1.	G1_W01	ma podstawową wiedzę o źródłach, miejscu i znaczeniu germanistyki w obszarze nauk humanistycznych, jej specyfice przedmiotowej oraz kierunkach rozwoju	P6S_WG
2.	G1_W02	ma podstawową wiedzę o powiązaniu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze z innymi dyscyplinami z dziedziny nauk humanistycznych	P6S_WG

3.	G1_W03	zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku niemieckim i polskim	P6S_WG
4.	G1_W04	ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze	P6S_WG
5.	G1_W05	ma podstawową wiedzę na temat istoty języka, jego struktury i funkcji (także w ujęciu kontrastywnym)	P6S_WG
6.	G1_W06	ma podstawową wiedzę z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze, w tym podstawową wiedzę o metodach analizy i interpretacji tekstów, właściwą dla wybranych tradycji, teorii i szkół badawczych	P6S_WG
7.	G1_W07	ma podstawową wiedzę o kierunkach rozwoju oraz najnowszych osiągnięciach z zakresu specjalizacji dyplomowej	P6S_WG
8.	G1_W08	ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury oraz orientację we współczesnym życiu kulturalnym Polski i krajów niemieckojęzycznych	P6S_WG/WK
9.	G1_W09	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego oraz zarządzania zasobami własności intelektualnej	P6S_WK
10.	G1_W10	zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości w przestrzeni akademickiej i publicznej oraz kulturze i sztuce	P6S_WK
<b>Umiejętności</b>			
1.	G1_U01	ma umiejętności językowe w zakresie języka niemieckiego na poziomie C1 ESOKJ	P6S_UK
2.	G1_U02	ma umiejętności językowe w zakresie drugiego języka obcego na poziomie B2 ESOKJ	P6S_UK
3.	G1_U03	potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia	P6S_UW

		i oddziaływania w procesie społecznym i historyczno-kulturowym	
4.	G1_U04	potrafi brać udział w debacie, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz o nich dyskutować	P6S_UK
5.	G1_U05	potrafi formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia badawcze, pozwalające na rozwiązywanie problemów z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej	P6S_UW
6.	G1_U06	potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami właściwymi dla językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze	P6S_UW
7.	G1_U07	potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów	PS6_UW
8.	G1_U08	potrafi tworzyć prace pisemne, w tym opracowania monograficzne z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych i różnych źródeł	P6S_UW
9.	G1_U09	potrafi przygotować wystąpienia ustne, w tym na tematy dotyczące zagadnień szczegółowych wybranej specjalizacji dyplomowej	P6S_UW
10.	G1_U10	posiada podstawowe umiejętności w zakresie tłumaczenia tekstów z języka niemieckiego na język polski i z języka polskiego na język niemiecki	P6S_UW
11.	G1_U11	potrafi dobrać i stosować technologie cyfrowe	P6S_UW
12.	G1_U12	potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych	P6S_UO
13.	G1_U13	potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie	P6S_UU
<b>Kompetencje społeczne</b>			
1.	G1_K01	jest gotów do dokonywania samooceny oraz weryfikacji zdobytych umiejętności, uznając znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i	P6S_KK

		praktycznych oraz zasięgnięcia opinii autorytetów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu	
2.	G1_K02	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z przyszłą pracą zawodową, w tym również w kategoriach etycznych	P6S_KR
3.	G1_K03	potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań	P6S_KO
4.	G1_K04	ma świadomość odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego regionu, Polski i Europy; odznacza się otwartością na różnorodność kulturową	P6S_KO
5.	G1_K05	jest gotów do uczestnictwa w życiu kulturalnym i korzystania z jego różnych form	P6S_KR
6.	G1_K06	docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia	P6S_KO

## Studia drugiego stopnia

## Załącznik Nr 2.3

**Nazwa Wydziału prowadzącego kierunek studiów:** Wydział Językoznawstwa

**Nazwa kierunku studiów:** germanistyka

**Poziom kształcenia:** studia II stopnia

**Profil kształcenia:** ogólnoakademicki

**Forma studiów:** stacjonarne i niestacjonarne

### EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA KIERUNKU

określone Uchwałą Senatu Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego

Nr 76/2022/2023

z dnia 27 czerwca 2023 roku

Lp.	symbol kierunkowych efektów uczenia się	kierunkowe efekty uczenia się  absolwent kierunku germanistyka:	odniesienie do charakterystyki drugiego stopnia efektów uczenia się (kod składnika opisu)
<b>Wiedza</b>			
1.	G2_W01	ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu germanistyki w obszarze nauk humanistycznych, jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej oraz kierunkach rozwoju	P7S_WG
2.	G2_W02	ma pogłębioną wiedzę o powiązaniu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze z innymi dyscyplinami z dziedziny nauk humanistycznych pozwalającymi na zastosowanie podejścia interdyscyplinarnego w pracy badawczej	P7S_WG
3.	G2_W03	zna terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i nauk o kulturze w języku niemieckim i polskim na poziomie rozszerzonym	P7S_WG
4.	G2_W04	ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze, obejmującą terminologię, teorię i metodologię	P7S_WG
5.	G2_W05	ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę na temat istoty języka, jego struktury i funkcji, historycznej zmienności form i znaczeń oraz wzajemnych relacji języka z innymi systemami semiotycznymi	P7S_WG
6.	G2_W06	ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze, w tym wiedzę o metodach analizy i interpretacji tekstów, właściwą dla wybranych tradycji, teorii i szkół badawczych	P7S_WG



7.	G2_W07	ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę o najnowszych osiągnięciach i kierunkach w badaniach oraz najważniejszych szkołach i ośrodkach badawczych z zakresu specjalizacji dyplomowej	P7S_WG
8.	G2_W08	ma pogłębioną i usystematyzowaną wiedzę o instytucjach kultury oraz orientację we współczesnym życiu kulturalnym Polski i krajów niemieckojęzycznych	P7S_WG/WK
9.	G2_W09	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego oraz zarządzania zasobami własności intelektualnej	P7S_WK
10.	G2_W10	zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości w przestrzeni akademickiej i publicznej oraz kulturze i sztuce	P6S_WK
<b>Umiejętności</b>			
1.	G2_U01	ma umiejętności językowe w zakresie języka niemieckiego na poziomie C2 ESOKJ	P7S_UK
2.	G2_U02	ma umiejętności językowe w zakresie drugiego języka obcego na poziomie B2+ ESOKJ	P7S_UK
3.	G2_U03	potrafi samodzielnie prowadzić debatę, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz o nich dyskutować	P7S_UK
4.	G2_U04	potrafi formułować i testować hipotezy badawcze, dobierać metody i narzędzia badawcze, pozwalające na kompleksowe rozwiązywanie problemów z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej	P7S_UW
5.	G2_U05	potrafi posługiwać się kompleksowo ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami właściwymi dla językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze	P7S_UW
6.	G2_U06	potrafi samodzielnie wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, integrując wiedzę z różnych dyscyplin naukowych i korzystając z różnych źródeł	P7S_UW

7.	G2_U07	potrafi tworzyć kompleksowe prace pisemne, w tym opracowania monograficzne z wykorzystaniem zaawansowanych ujęć teoretycznych i różnych źródeł	P7S_UW
8.	G2_U08	potrafi przygotować kompleksowe wystąpienia ustne, w tym na tematy dotyczące zagadnień szczegółowych wybranej specjalizacji dyplomowej, integrując wiedzę z różnych dyscyplin naukowych i bazując na różnych źródłach	P7S_UW
9.	G2_U09	posiada pogłębione umiejętności w zakresie tłumaczenia tekstów z języka niemieckiego na język polski i z języka polskiego na język niemiecki	P7S_UW
10.	G2_U10	potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technologii cyfrowych ze specjalistami w zakresie wybranej specjalizacji, jak i odbiorcami spoza grona specjalistów	P7S_UW
11.	G2_U11	potrafi samodzielnie planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych oraz podejmować wiodącą rolę w zespołach	P7S_UO
12.	G2_U12	potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie, w tym planować i formułować projekty badawcze	P7S_UU
<b>Kompetencje społeczne</b>			
1.	G2_K01	jest gotów do dokonywania samooceny oraz weryfikacji zdobytych umiejętności, a także zasięgania opinii autorytetów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania zawodowego i rozwoju osobistego	P7S_KK
2.	G2_K02	jest przekonany o konieczności zachowania się w sposób profesjonalny i przestrzegania etyki zawodowej, własną pracę ocenia w kategoriach terminowości, obowiązkowości i rzetelności	P7S_KR
3.	G2_K03	potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań, jest gotów efektywnie	P7S_KO

		organizować własną pracę i krytycznie oceniać stopień jej zaawansowania	
4.	G2_K04	świadomie kształtuje i realizuje własne upodobania kulturalne, systematycznie uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych form i mediów	P7S_KO
5.	G2_K05	jest gotów do uczestnictwa w życiu kulturalnym i korzystania z jego różnych form	P7S_KR
6.	G2_K06	docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia	P7S_KO

#### **Skład zespołu przygotowującego raport samooceny**

Imię i nazwisko	Tytuł lub stopień naukowy/stanowisko/funkcja pełniona w uczelni
Michał Sobczak	Dr, Prodzikan Wydziału Językoznawstwa ds. Kształcenia
Krzysztof Okoński	Dr habilitowany, prof. uczelni, przewodniczący rady kierunku
Hanna Stypa	Dr, członek rady kierunku
Elżbieta Nowikiewicz	Dr, członek rady kierunku

## Spis treści

<b>Efekty uczenia się zakładane dla ocenianego kierunku, poziomu i profilu studiów</b>	<b>2</b>
<b>Skład zespołu przygotowującego raport samooceny</b>	<b>11</b>
<b>Wskazówki ogólne do raportu samooceny</b>	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
<b>Prezentacja uczelni</b>	<b>13</b>
<b>Część I. Samoocena uczelni w zakresie spełniania szczegółowych kryteriów oceny programowej na kierunku studiów o profilu ogólnoakademickim</b>	<b>14</b>
Kryterium 1. Konstrukcja programu studiów: koncepcja, cele kształcenia i efekty uczenia się	14
Kryterium 2. Realizacja programu studiów: treści programowe, harmonogram realizacji programu studiów oraz formy i organizacja zajęć, metody kształcenia, praktyki zawodowe, organizacja procesu nauczania i uczenia się	23
Kryterium 3. Przyjęcie na studia, weryfikacja osiągnięcia przez studentów efektów uczenia się, zaliczanie poszczególnych semestrów i lat oraz dyplomowanie	27
Kryterium 4. Kompetencje, doświadczenie, kwalifikacje i liczebność kadry prowadzącej kształcenie oraz rozwój i doskonalenie kadry	31
Kryterium 5. Infrastruktura i zasoby edukacyjne wykorzystywane w realizacji programu studiów oraz ich doskonalenie	38
Kryterium 6. Współpraca z otoczeniem społeczno-gospodarczym w konstruowaniu, realizacji i doskonaleniu programu studiów oraz jej wpływ na rozwój kierunku	42
Kryterium 7. Warunki i sposoby podnoszenia stopnia umiędzynarodowienia procesu kształcenia na kierunku	48
Kryterium 8. Wsparcie studentów w uczeniu się, rozwoju społecznym, naukowym lub zawodowym i wejściu na rynek pracy oraz rozwój i doskonalenie form wsparcia	53
Kryterium 9. Publiczny dostęp do informacji o programie studiów, warunkach jego realizacji i osiągniętych rezultatach	59
Kryterium 10. Polityka jakości, projektowanie, zatwierdzanie, monitorowanie, przegląd i doskonalenie programu studiów	63
<b>Część II. Perspektywy rozwoju kierunku studiów</b>	<b>67</b>
<b>Część III. Załączniki</b>	<b>69</b>
Załącznik nr 1. Zestawienia dotyczące ocenianego kierunku studiów	69
Załącznik nr 2. Wykaz materiałów uzupełniających	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>

## PREZENTACJA UCZELNI

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego jest publiczną uczelnią wyższą, której początki sięgają końca lat 60., kiedy to decyzją ówczesnego MOiSW z dn. 28.06.1969 r. powstała Wyższa Szkoła Nauczycielska, przemianowana następnie w Wyższą Szkołę Pedagogiczną, przekształconą w Akademię Bydgoską im. Kazimierza Wielkiego, a następnie w 2005 r. w Uniwersytet Kazimierza Wielkiego.

UKW jest jednym z najmłodszych szerokoprofilowych uniwersytetów w kraju, dynamicznie rozwijającym się ośrodkiem akademickim w Bydgoszczy, a drugim w regionie. Na mocy Zarządzenia Rektora UKW z dnia 23.09.2019 r. powstała nowa struktura organizacyjna uczelni obejmująca podstawowe jednostki organizacyjne. Z istniejących dotychczas Instytutu Filologii Polskiej i Kulturoznawstwa, Instytutu Neofilologii i Lingwistyki Stosowanej oraz Katedry Germanistyki powstały jednostki zgodne z deklarowaną przynależnością do dziedziny naukowej poszczególnych pracowników – odpowiednio Wydział Językoznawstwa, Wydział Literaturoznawstwa i Wydział Nauk o Kulturze. W Uniwersytecie, którego strukturę tworzy obecnie dziewiętnaście podstawowych jednostek organizacyjnych: 17 wydziałów (w tym Wydział Językoznawstwa) oraz 2 Instytuty, zatrudnionych jest 616 nauczycieli akademickich, w tym 46 profesorów tytularnych oraz 161 doktorów habilitowanych, z których 150 zatrudnionych jest na etacie profesora uczelni

Wydział Językoznawstwa jest jednostką o jednym z największych potencjałów naukowo-dydaktycznych: zatrudnia 65 nauczycieli akademickich, w tym 47 na etacie badawczo-dydaktycznym, wśród których jest 5 osób z tytułem profesora i 15 ze stopniem naukowym doktora habilitowanego na stanowisku profesora uczelni. Prowadzi działalność naukową w zakresie dyscypliny językoznawstwo i dydaktyczną w 7 Katedrach: Katedra Językoznawstwa Orientalistycznego, Katedra Badań nad Kontaktami Językowymi, Katedra Przekładoznawstwa, Katedra Językoznawstwa Angielskiego, Katedra Komunikacji Językowej, Katedra Stylistyki i Pragmatyki Językowej, Katedra Językoznawstwa Synchronicznego, Diachronicznego i Kulturowego.

Oferta edukacyjna UKW obejmuje ponad 60 kierunków studiów, z czego 9 prowadzonych jest na Wydziale Językoznawstwa, na którym studiuje 987 studentów, co stanowi prawie 15% (dokładnie 14,38%) ogółu studentów na uczelni. UKW prowadzi też ok. 40 kierunków studiów podyplomowych, poszerzających kwalifikacje i nadających nowe uprawnienia.

## **CZĘŚĆ I. SAMOOCENA UCZELNI W ZAKRESIE SPEŁNIANIA SZCZEGÓŁOWYCH KRYTERIÓW OCENY PROGRAMOWEJ NA KIERUNKU STUDIÓW O PROFILU OGÓLNOAKADEMICKIM**

### **Kryterium 1. Konstrukcja programu studiów: koncepcja, cele kształcenia i efekty uczenia się**

#### **Koncepcja i cele kształcenia zgodne ze strategią uczelni i dyscyplin zorientowane na potrzeby otoczenia społeczno-gospodarczego, w tym w szczególności zawodowego rynku pracy**

Studia na kierunku germanistyka przynależą do dziedziny nauk humanistycznych i mają profil ogólnoakademicki. Kształcenie odbywa się na studiach stacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia oraz na studiach niestacjonarnych drugiego stopnia<sup>1</sup>. Na studiach pierwszego stopnia oferowane są dwie opcje: germanistyka ze znajomością języka oraz germanistyka od podstaw.

Studia pierwszego stopnia trwają 6 semestrów. Ich absolwent uzyskuje tytuł zawodowy licencjata. Oznacza to, że osiągnął on poziom biegłości C1 według ESOKJ (język niemiecki), tj. dysponuje szerokim spektrum językowych środków wyrazu, aby w sposób precyzyjny i zrozumiały móc wypowiadać się (w wersji pisemnej i ustnej) na większość tematów ogólnych i bardziej specyficznych używając zróżnicowanego słownictwa. Oprócz tego absolwent zna drugi język obcy na poziomie B2 ESOKJ, dysponuje wiedzą na temat historycznych i współczesnych zagadnień i dyskursów w krajach niemieckiego obszaru kulturowego, posiada umiejętność tworzenia, analizy i interpretacji oraz tłumaczenia różnego rodzaju tekstów, jak również kompetencje społeczne, umożliwiające samodzielną naukę i funkcjonowanie w pracy zawodowej. Absolwenci germanistyki są przygotowani do podjęcia studiów drugiego stopnia (studia magisterskie).

Studia drugiego stopnia na kierunku germanistyka trwają 4 semestry. Podobnie jak na studiach pierwszego stopnia, nacisk położony jest na zdobywanie wiedzy oraz kształtowanie umiejętności i kompetencji społecznych, wynikających z założeń programowych przewidzianych dla studiów magisterskich. Absolwent uzyskuje tytuł magistra germanistyki, co jest równoznaczne z tym, iż w zakresie języka niemieckiego osiągnął poziom biegłości C2 według ESOKJ, a drugi język obcy zna na poziomie B2+ ESOKJ. Poza tym dysponuje pogłębioną i usystematyzowaną wiedzą dotyczącą zagadnień i dyskursów w krajach niemieckiego obszaru kulturowego, umie formułować, analizować, interpretować i tłumaczyć różnego rodzaju teksty oraz wykształcił szerokie kompetencje społeczne,

---

<sup>1</sup> Ostatni nabór na studia niestacjonarne drugiego stopnia odbył się w roku akademickim 2016/2017. W kolejnych latach kierunek nie był uruchamiany, ze względu na brak lub niewystarczającą liczbę kandydatów.

które dają mu możliwość właściwego funkcjonowanie w różnych środowiskach pracy w społeczeństwie opartym na wiedzy. Absolwenci germanistyki są przygotowani do podjęcia studiów trzeciego stopnia (studia doktoranckie).

Germanistyka to kierunek studiów, który tradycję badań nad językiem i tekstami kultury łączy z paradygmatami badawczymi współczesnego językoznawstwa, literaturoznawstwa i nauk o kulturze i religii oraz wyzwaniem globalnego rynku pracy. Studia pozwalają na zdobycie gruntownej wiedzy o języku, literaturze i kulturze niemieckiego obszaru językowego, a także kwalifikacji praktycznych wykształczanych m.in. w ramach realizacji modułów zajęć do wyboru, przydatnych w różnych sferach działalności zawodowej, np. w firmach z branży informatycznej, świadczących usługi tłumaczeniowe lub marketingowe, jak również w branży turystycznej, handlu zagranicznym, w instytucjach kulturalnych i medialnych lub (po ukończeniu specjalistycznego przygotowania psychologiczno-pedagogicznego) w szkolnictwie.

Kierunek germanistyka<sup>2</sup> prowadzony jest na Wydziale Językoznawstwa, który powstał w wyniku przekształceń strukturalnych 1.10.2019 i działa w korelacji z Kolegium I, tj. jednostką organizacyjną służącą do obsługi procesu dydaktycznego i zapewnienia jakości kształcenia (zob. Zarządzenie Nr 70/2018/2019 Rektora UKW z dnia 30 września 2019 roku w sprawie wprowadzenia Regulaminu Organizacyjnego Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy; [https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/11344/70\\_regulamin\\_organizacyjny.pdf](https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/11344/70_regulamin_organizacyjny.pdf)).

Koncepcja i cele kształcenia realizowane na kierunku germanistyka związane są z misją Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy, której zadania określone są w następujący sposób: „Uniwersytet Kazimierza Wielkiego, pielęgnując najlepsze tradycje i pomnażając dorobek przeszłości, podejmuje wszechstronne działania na rzecz nauki i edukacji zgodnie z potrzebami i aspiracjami obywateli oraz celami państwa. W dążeniu tym prowadzi badania naukowe oraz łączy kształcenie specjalistów dla rynku pracy z kształceniem liderów społecznych w ramach aktualnie istniejących wydziałów na poziomie studiów licencjackich, inżynierskich, magisterskich i doktoranckich. Uczestnicząc w światowej wymianie myśli i wartości, rozwija badania naukowe i kształci dla przyszłości w poszanowaniu wolności nauki i rzetelności wiedzy, a także godności człowieka i sprawiedliwości społecznej. Jako ośrodek refleksji intelektualnej nad zmieniającą się rzeczywistością i jako ośrodek kulturotwórczy, Uniwersytet uczestniczy w rozwoju, zwłaszcza miasta i regionu, służąc wiedzą o faktach, wartościach i sposobach działania w rozwiązywaniu najważniejszych problemów życia

---

<sup>2</sup> Do 30.09.2019 był to kierunek filologia o specjalności germanistyka (ze znajomością języka i od podstaw), który znajdował się w strukturze Wydziału Humanistycznego, a kształcenie realizowane było przez kadrę zatrudnioną w Katedrze Germanistyki.

społecznego i gospodarczego oraz w działalności dla poprawy jakości życia mieszkańców” (<https://www.ukw.edu.pl/strona/uczelnia/misja>).

Kształcenie na kierunku germanistyka jest także zgodne z założeniami misji i strategii rozwoju Wydziału Językoznawstwa Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy. Cele strategiczne Wydziału Językoznawstwa pozostają w spójności z misją Uczelni i uwzględniają jednocześnie specyfikę realizowanych na Wydziale studiów wszystkich stopni oraz prowadzonych badań naukowych. Do założeń strategicznych Wydziału Językoznawstwa należą: zapewnienie najwyższej jakości kształcenia, wzmacnianie wysokiej pozycji naukowej Wydziału, otwartość na współpracę i efektywne zarządzanie Wydziałem. Aby zapewnić najwyższą jakość kształcenia, przyjęte zostały następujące cele: wzbogacanie i różnicowanie oferty kształcenia, wykorzystanie nowoczesnych metod i technologii w procesie dydaktycznym, wszechstronny rozwój studentów. Założenia te realizowane są poprzez kształcenie specjalistów, którzy będą odczuwali potrzebę ciągłego pogłębiania i uzupełniania swojej wiedzy i doskonalenia umiejętności, oraz będą pracowali na rzecz miasta, regionu i kraju.

### **Programy studiów**

Studia na kierunku germanistyka mają charakter interdyscyplinarny: programy studiów obejmują realizację efektów uczenia się z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i nauk o kulturze i religii, przy czym dominującą dyscypliną jest językoznawstwo. Koncepcja studiów pierwszego i drugiego stopnia opiera się na modułowym systemie kształcenia z blokiem przedmiotów do wyboru. Dobór przedmiotów nawiązuje do kanonu dyscyplin filologicznych, który został wzbogacony o nowe treści i subdyscypliny. Pozwala to na zdobycie nowoczesnych kompetencji filologicznych i społecznych.

Koncepcja kształcenia oraz programy studiów w obecnej postaci powstały w oparciu o doświadczenia, pomysły oraz uwagi nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia na kierunku germanistyka, którzy są specjalistami z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i nauk o kulturze i religii<sup>3</sup>. Odzwierciedlają one potencjał kadry dydaktycznej, a wykaz realizowanych zajęć jest spójny z

---

<sup>3</sup> Programy studiów realizowane na kierunku germanistyka ewoluują. W tych obowiązujących od roku akademickiego 2019/2020 na studiach pierwszego stopnia w module językoznawczym pojawiły się zajęcia *Lingwistyka mediów* i *Komunikacja interkulturowa*, wypierając *Akwizycję i naukę języka* oraz *Historię języka niemieckiego*. Zmian dokonano także w module zajęć do wyboru (zmiana nazwy modułu z *Język niemiecki w biznesie* na *Język w komunikacji specjalistycznej* i wprowadzenie zajęć z *Języka niemieckiego w technice i informatyce*). Na studiach drugiego stopnia wprowadzono zmiany w przyporządkowaniu zajęć do modułu zajęć kierunkowych i modułu zajęć do wyboru oraz zmieniono nazwy zajęć w module kulturoznawczym. Programy studiów obowiązujące od roku akademickiego 2023/2024 zawierają także kilka modyfikacji (studia pierwszego stopnia: zmiana nazwy zajęć z *Techniki informacyjno-komunikacyjne w pracy germanisty* na *Technologie cyfrowe w pracy germanisty* oraz *Wybrane zagadnienia z kulturoznawstwa* przemianowano na *Problemy kultury współczesnej*, jak również zmieniono kolejność realizacji przedmiotów w module *Język w komunikacji specjalistycznej*; studia drugiego stopnia: *Narzędzia CAT w pracy tłumacza* odbywają się w formie e-learningu synchronicznego na zasadzie wideokonferencji). Programy studiów niestacjonarnych również są aktualizowane na bieżąco, ale od roku akademickiego 2018/2019 nie były realizowane z względu na brak naboru.



zakresami badań prowadzonych przez pracowników. Programy dla studiów pierwszego i drugiego stopnia są tak skonstruowane, aby odpowiadały efektom uczenia się przypisanym do pierwszego i drugiego stopnia kształcenia<sup>4</sup>, które realizowane są za pomocą odpowiednio dobranych treści kształcenia. Na pierwszym stopniu student zdobywa podstawową, a na drugim stopniu rozszerzoną wiedzę z ukierunkowaniem na zastosowanie praktyczne w wybranych sferach działalności kulturalnej, medialnej, w branżach usługowych i związanych z gospodarką. Studenci zdobywają umiejętność posługiwania się ujęciami teoretycznymi, uczą się formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia badawcze oraz opracowywać i prezentować wyniki analizy z użyciem różnych mediów. Istotne jest także kształtowanie otwartych, kreatywnych postaw, umiejętności współdziałania w grupie, samodzielnego zdobywania wiedzy, odpowiedzialności, a także uświadomienie potrzeby uczenia się i uczestnictwa w kulturze przez całe życie oraz doceniania wartości języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej i dbałości o poprawność wypowiedzi w każdej sytuacji.

#### Studia pierwszego stopnia

W ofercie dydaktycznej na studiach pierwszego stopnia znajdują się germanistyka ze znajomością języka i germanistyka od podstaw (wcześniej: bez znajomości). Na germanistykę ze znajomością języka przyjmowani są kandydaci, którzy składali egzamin maturalny z języka niemieckiego, natomiast germanistyka od podstaw skierowana jest do osób, które nie uczyły się języka niemieckiego, a są zainteresowane zdobyciem umiejętności z tego zakresu i zamierzają uzyskać wykształcenie filologiczne. Program studiów germanistyki od podstaw jest realizowany od roku akademickiego 2013/2014 i na stałe wpisał się w koncepcję nauczania na kierunku germanistyka. Wzbogacenie oferty kształcenia o tę opcję poszerzyło grupę potencjalnych studentów i pozwoliło na pozyskanie większej liczby kandydatów na studia. Na germanistyce ze znajomością języka kształcenie obejmuje 2040 godzin dydaktycznych, którym odpowiada 188 punktów ECTS nakładu pracy studenta, zaś na germanistyce od podstaw jest to 2190 godzin zajęć wraz z 191 punktami ECTS nakładu pracy studenta. Zasadnicza różnica między germanistyką ze znajomością języka a germanistyką od podstaw uwidacznia się w liczbie godzin zajęć *Praktyczna nauka języka niemieckiego* na pierwszym roku studiów. W przypadku germanistyki ze znajomością języka jest to 300 godzin, a w przypadku germanistyki od podstaw to 450 godzin – w obu przypadkach po ukończeniu pierwszego roku studiów zakłada się osiągnięcie poziomu B1+ ESOKJ. Od semestru trzeciego obydwie grupy ulegają połączeniu – programy studiów nie wykazują różnic. Zakłada się, że ewentualne deficyty językowe u osób uczących

---

<sup>4</sup> Szczegółowe kierunkowe efekty uczenia się znajdują się w części wstępnej Raportu (zob. Efekty uczenia się zakładane dla ocenianego kierunku, poziomu i profilu studiów).

się od podstaw ulegną zatarciu i kompensacji. Po roku drugim studenci powinni osiągnąć poziom umiejętności językowych B2 ESOKJ, a po roku trzecim poziom C1 ESOKJ. *Praktyczna nauka języka niemieckiego* (PNJN) zajmuje istotne miejsce w programach studiów na studiach pierwszego stopnia. Podstawę opracowania koncepcji zajęć z PNJN stanowi założenie, że rozwijanie językowej kompetencji komunikacyjnej (kompetencje lingwistyczne, socjolingwistyczne i pragmatyczne) wymaga kształtowania umiejętności stosowania określonych działań komunikacyjnych (repcja, produkcja, interakcja). Progresja w nauce języka związana jest tu z podejmowaniem coraz bardziej skomplikowanych działań komunikacyjnych i stosowaniem adekwatnych do danej sytuacji strategii. Koncepcja ta ma charakter uniwersalny, jest otwarta (daje możliwość jej rozwijania i udoskonalania) i dynamiczna (podlega ciągłym modyfikacjom w trakcie jej stosowania). W programach studiów obowiązujących od roku akademickiego 2019/2020 z nazwy zajęć zostały usunięte określenia działań komunikacyjnych (ćwiczenia receptywne, produktywne, interakcyjne). Obecnie kształtowanie umiejętności ich stosowania odbywa się w sposób zintegrowany, w oparciu o strukturę wybranych podręczników do nauki języka niemieckiego. Praktyka pokazała, że dzielenie zajęć na osobne komponenty nie było rozwiązaniem optymalnym. Zajęcia z PNJN prowadzone są przez względnie stały zespół pracowników – na poszczególnych rocznikach realizuje je jednocześnie zazwyczaj od 2 do 5 osób – wymaga to ścisłej współpracy i dyscypliny w przestrzeganiu przyjętych zasad prowadzenia zajęć. Kontrolę nad funkcjonowaniem całego zespołu sprawuje koordynator ds. PNJN na kierunku germanistyka, który jest jednocześnie członkiem Rady Kierunku. Do jego obowiązków należy opracowywanie i aktualizowanie dokumentacji związanej z realizacją zajęć z PNJN (efekty uczenia się i sposoby ich weryfikacji, treści programowe, zasady pracy na zajęciach oraz przeprowadzania egzaminów, dobór podręczników) oraz bieżąca koordynacja pracy zespołu.

Na studiach pierwszego stopnia zajęcia kierunkowe pogrupowane są w następujący sposób:

- Moduł: Przedmioty wprowadzające (*Wstęp do językoznawstwa, Wstęp do literaturoznawstwa, Wstęp do kulturoznawstwa, Wstęp do teorii i praktyki przekładu*);
- Moduł: Językoznawczy (*Fonetyka i fonologia, Morfologia i składnia, Lingwistyka kontrastywna, Lingwistyka mediów, Komunikacja interkulturowa*);
- Moduł: Literaturoznawczy (*Literatura niemieckojęzyczna, Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa*);
- Moduł: Kulturoznawczy (*Krajoznawstwo, Kultura Niemiec, Austrii i Szwajcarii, Problemy kultury współczesnej*).

W ramach powyższych zajęć student m.in.:

- zdobywa podstawową wiedzę i umiejętności z zakresu wybranych dyscyplin językoznawstwa, poznaje ich specyfikę, przedmioty badań i metody, zaznajamia się z medialnymi gatunkami

tekstów, zdobywa wiedzę na temat wagi językoznawczych badań kontrastywnych oraz wybranych modeli i problemów komunikacji interpersonalnej przebiegającej na styku różnych kultur;

- zaznajamia się z podstawowymi teoriami i modelami przekładu oraz współczesnymi tendencjami przekładoznawczymi, poznaje formalne operacje w procesie przekładu, uświadamia sobie rolę i odpowiedzialność tłumacza jako pośrednika pokonującego bariery językowe i kulturowe;
- poznaje specyfikę literatury niemieckojęzycznej w różnych okresach literackich, główne problemy ideowe, motywy itp., nabywa umiejętności analizowania i interpretowania najważniejszych dzieł poszczególnych epok oraz zdobywa wiedzę i umiejętności z zakresu teorii literatury i metodologii badań literaturoznawczych;
- zdobywa wiedzę o krajach niemieckiego obszaru językowego (wybrane wydarzenia historyczne, system polityczny, społeczeństwo itp.) oraz z zakresu życia kulturalnego Niemiec, Austrii i Szwajcarii (ujęcie historyczne i współczesne), zdobywa umiejętność analizy wybranych problemów, motywów lub procesów kulturowych w tekstach kultury.

Oprócz tego realizowane są przedmioty w ramach modułów zajęć do wyboru, które pozwalają na poszerzenie, uzupełnienie oraz ukierunkowanie zdobywanej wiedzy i umiejętności. Student otrzymuje możliwość zaplanowania własnej ścieżki kształcenia, która odpowiada jego zainteresowaniom lub planom zawodowym. Zasada wybieralności oraz dobór treści kształcenia służą optymalizacji programu studiów oraz możliwości zwiększenia konkurencyjności studentów na lokalnym i globalnym rynku pracy. W programach studiów pierwszego stopnia znajdują się dwa moduły zajęć do wyboru: *Język w komunikacji specjalistycznej* i *Tłumaczenie tekstów*. Studenci zobligowani są do wyboru i realizacji jednego z nich. W przypadku modułu *Język w komunikacji specjalistycznej* zajęcia *Leksykologia* i *Wstęp do teorii języków specjalistycznych* stanowią wprowadzenie do zagadnień związanych z subsystemem leksykalnym języka oraz językami specjalistycznymi. Pozostałe przedmioty koncentrują się na specyfice wybranych zakresów komunikacji z użyciem języków specjalistycznych (hotelarstwo i gastronomia, technika i informatyka, biznes i ekonomia, prawo i administracja). W ramach modułu *Tłumaczenie tekstów* rolę zajęć wprowadzających pełnią *Lingwistyka tekstu* i *Pragmatyka językowa*, dzięki którym student poznaje elementy istotne dla procesu przekładu, np. podstawowe kategorie tekstowości i funkcje tekstów, rozpoznawanie i analiza różnych gatunków tekstów, relacje między wypowiedzią językową, przekazaną informacją a intencją wypowiedzi. Celem pozostałych zajęć jest zdobywanie wiedzy i kształtowanie umiejętności tłumaczenia z języka niemieckiego na polski i z języka polskiego na niemiecki tekstów biznesowo-ekonomicznych oraz administracyjno-prawniczych. Wśród zajęć realizowanych w modułach zajęć do wyboru znajdują się także *Technologie cyfrowe w pracy germanisty* oraz *Seminarium licencjackie* (z zakresu językoznawstwa lub literaturoznawstwa/kulturoznawstwa) wraz z *Wykładem specjalizacyjnym*.

Poza tym w programach studiów znajdują się: *Pisanie akademickie, Filozofia z etyką*, lektorat drugiego języka obcego, *Wychowanie fizyczne* oraz *Komunikacja interpersonalna*, które tworzą dopełnienie wyżej wymienionych zajęć i umożliwiają realizację celów związanych z misją Uczelni i strategią Wydziału.

#### Studia drugiego stopnia

W programie studiów na studiach drugiego stopnia – analogicznie do studiów pierwszego stopnia – znajdują się zajęcia przynależne do trzech dyscyplin: językoznawstwa (dominujące), literaturoznawstwa i nauk o kulturze i religii. Łączna liczba godzin zajęć dydaktycznych wynosi 765, którym przypisano 120 punktów ECTS nakładu pracy studenta.

Moduł zajęć kierunkowych tworzą:

- *Praktyczna nauka języka niemieckiego* – student doskonali swoje umiejętności językowe, aby ostatecznie osiągnąć poziom C2 ESOKJ, tak jak na studiach pierwszego stopnia w oparciu o koncepcję kształtowania umiejętności stosowania określonych działań komunikacyjnych;
- *Wybrane zagadnienia z językoznawstwa/literaturoznawstwa/kulturoznawstwa* – umożliwiają rozszerzenie i pogłębienie wiedzy z powyższych dyscyplin, zwykle koncentrując się na wybranych tendencjach badawczych, motywach, procesach lub problemach;
- *Stylistyka języka polskiego w pracy germanisty* – ma na celu uwrażliwienie na wagę formułowania poprawnych wypowiedzi w języku ojczystym (dostosowując styl wypowiedzi do sytuacji komunikacyjnej), szczególnie istotne w procesie translacji;
- *Wykład specjalizacyjny* – student zdobywa wiedzę na temat języka ujmowanego z perspektywy lingwistycznej i kulturowej, poruszane są wybrane problemy badawcze;
- *Projekt multimedialny* – student zdobywa umiejętność analizy materiałów dostępnych w Internecie wykorzystywanych w przygotowywaniu własnych projektów (np. opracowywanie blogów internetowych, stron www, animacji, podcastów, tłumaczenia napisów do filmów itp.).

Na studiach drugiego stopnia oferowany są także cztery moduły zajęć do wyboru, z których studenci realizują trzy:

- Moduł kulturowy (*Retoryka, Tekst i obraz, Transfer kulturowy*);
- Moduł tłumaczeniowy (*Teorie przekładu, Narzędzia CAT w pracy tłumacza<sup>5</sup>, Przekład tekstów specjalistycznych*);
- Moduł socjolingwistyczny (*Język w mediach, Socjolingwistyka, Języki specjalistyczne*);

---

<sup>5</sup> Zajęcia wdrożone dzięki podpisanej umowie partnerskiej z interesariuszem zewnętrznym, firmą SDL Poland (Language Translation & Content Management Company) (obecnie: RWS Group).

- Moduł literacki (*Interpretacja tekstu literackiego, Przekład tekstu literackiego, Przekład intersemiotyczny*<sup>6</sup>).

W ramach powyższych zajęć student:

- nabywa wiedzę z zakresu podstaw retoryki, kompozycji wypowiedzi ustnej i tekstu pisanego oraz zasad argumentowania, zapoznaje się z wiedzą z zakresu reprezentacji kulturowej w postaci tekstów i obrazów oraz wybranych przejawów transferu kulturowego;
- pogłębia swoją wiedzę z zakresu teorii przekładu, rozszerza umiejętność tłumaczenia tekstów specjalistycznych z wybranych dziedzin, także przy użyciu pakietu Trados Studio;
- zdobywa wiedzę z kompleksu tematycznego „Medialność języka – język mediów masowych – język w Internecie” oraz wiedzę na temat roli języka w społeczeństwie i jego zróżnicowania, a także poszerza znajomość słownictwa specjalistycznego z wybranych dziedzin;
- poznaje modele interpretacji tekstów literackich i nabywa umiejętność ich przekładu oraz poznaje możliwości przenoszenia sensów i znaczeń zawartych w tekstach literackich do innego systemu semiotycznego.

Studentom przysługuje również wybór seminarium magisterskiego zgodnego z ich zainteresowaniami. Podobnie jak na studiach pierwszego stopnia oferowane są seminarium językoznawcze oraz seminarium z zakresu kulturoznawstwa/literaturoznawstwa.

Do zajęć realizowanych na studiach drugiego stopnia należą także lektorat drugiego języka obcego i *Socjologia kultury*.

#### **Badania naukowe w dyscyplinach związanych z kierunkiem studiów**

Pracownicy realizujący kształcenie na kierunku germanistyka przynależą do następujących jednostek: Wydział Językoznawstwa (Katedra Komunikacji Językowej), Wydział Nauk o Kulturze (Katedra Komparatystyki Kulturowej) i Wydział Literaturoznawstwa (Katedra Literatury Powszechnej i Komparatystyki). Badania naukowe przez nich prowadzone mieszczą się w paradygmacie współczesnej filologii (językoznawstwo, literaturoznawstwo oraz nauki o kulturze i religii) i znalazły swoje odbicie w realizowanym programie studiów, chociaż zakres tych badań jest znacznie szerszy i obejmuje wiele różnych obszarów.

Dorobek naukowy osób zatrudnionych w Katedrze Komunikacji Językowej zdecydowanie osadzony jest w dyscyplinie językoznawstwo, ich badania koncentrują się przede wszystkim na następujących kompleksach tematycznych: medium i medialność, teksty mono- i multimodalne, lingwistyczna analiza dyskursu, teorie semantyczne, tekstologia, lingwistyka kontaktu. Realizowane

---

<sup>6</sup> Zajęcia wdrożone dzięki współpracy z interesariuszem zewnętrznym, Teatrem Polskim w Bydgoszczy. Podpisana umowa partnerska już nie obowiązuje.

projekty naukowe dotyczą m. in. dyskursywnych strategii konstruowania emocji w tekstach prasowych, werbalno-wizualnej kreatywności w komunikacji reklamowej, różnych form komunikacji internetowej, mediolingwistycznej analizy tekstów cyfrowych, relacji między tekstem a obrazem oraz wymiaru semiotycznego wybranych form komunikacji we współczesnych mediach.

Do zainteresowań badawczych pracowników zatrudnionych w Katedrze Komparatystyki Kulturowej i w Katedrze Literatury Powszechnej i Komparatystyki należą następujące zakresy wpisujące się w profil badań z dyscyplin literaturoznawstwo i nauki o kulturze i religii: literatura niemieckojęzyczna i polska XX i XXI wieku (literatura autobiograficzna, powieści, gatunki popularne, fantastyka, powieści o miłości), literatura a migracja, kategorie przestrzeni w literaturze, socjologia literatury, teorie kultury i kulturowa teoria literatury, transfer kulturowy, badania nad męskością, wojną i przemocą oraz miłością i pożądaniem w tekstach kultury, współczesna kultura pamięci, literatura i kultura (post)migracyjna polska i turecka w Niemczech, konflikty, radykalizm i populizm w kulturze i literaturze, kultura wizualna i sztuka krajów obszaru niemieckojęzycznego XX i XXI wieku.

Podjęmowane przez pracowników problemy badawcze umożliwiły wydanie wielu monografii, tomów pod redakcją oraz artykułów w renomowanych i wysoko punktowanych czasopismach naukowych, pozwoliły na uzyskanie stypendiów naukowych, grantów oraz realizację projektów naukowych finansowanych przez NCN. Organizowane były konferencje naukowe i warsztaty.

Potwierdzeniem wysokiej jakości badań prowadzonych w Katedrze Komunikacji Językowej jest m. in. przyznanie przez Polsko-Niemiecką Fundację na rzecz Nauki grantu na realizację projektu „Emocjonalne sąsiedztwo. Afekty w polsko-niemieckich dyskursach medialnych od przystąpienia Polski do UE”. Realizowany był on w latach 2019-2023 w kooperacji z partnerem niemieckim (Katedra Germanistyki Interkulturowej, Uniwersytet w Bayreuth). W prowadzenie działalności naukowej włączeni zostali także studenci: w powiązaniu tematycznym i teoretyczno-metodycznym z realizowanym grantem powstały trzy prace magisterskie. W bieżącym roku ukaże się również artykuł bazujący na jednej z prac (współautorem jest jeden z pracowników Katedry Komunikacji Językowej).

Od 1.01.2022 germaniści UKW (wcześniej: Katedra Germanistyki) uczestniczą w ramach programu DAAD „Germanistische Institutspartnerschaften (GIP) weltweit” w trójstronnym projekcie naukowo-dydaktycznym „*Germanistische Institutspartnerschaft Bogotá – Bydgoszcz – Bayreuth: Junge Generation in der internationalen Teilhabe*”, który w całości finansowany jest przez DAAD. Głównym celem projektu jest opracowanie koncepcji badań i dydaktyzacja typowych dla komunikacji partycypacyjnej form, utrwalonych w tekstach, oraz ich implementacja do obowiązujących programów kształcenia germanistycznego w Bogocie, Bydgoszczy i Bayreuth. Takie podejście implikuje kształcenie studentów jako aktywnych uczestników złożonych procesów społeczno-kulturowych i politycznych w strukturach demokratycznych państwa, a w dalszej kolejności – wsparcie dla funkcjonowania tych struktur obecnie i w przyszłości. Zasadą projektu jest włączenie w jego realizację w równym stopniu

każdej z instytucji i różnych grup interesariuszy. W ramach projektu zaplanowano m.in. organizację trzech warsztatów tematycznych (2022 – Bydgoszcz, 2023 – Bogotą, 2024 – Bayreuth) oraz wymianę kadry naukowo-dydaktycznej, studentów oraz doktorantów. Szczegółowy opis wraz z celami projektu dostępny jest (w języku niemieckim) pod następującym adresem: <https://bogota-bydgoszcz-bayreuth.ukw.edu.pl/jednostka/germanistische-institutspartnerschaft/wersja-pelna/on/>.

Natomiast pracownicy Katedry Komparatystyki Kulturowej poprzez organizację warsztatów „Spring School Bydgoszcz: Deutsch-polnische Erinnerungskultur medial – Auseinandersetzungen zwischen Literatur, Film, Presse und Netzkultur“ (25.05.-28.05.2021; 4.-9.04.2022) uczestniczą w programie „Vielstimmige Erinnerung – gemeinsames Erbe – europäische Zukunft: Kultur und Geschichte der Deutschen und ihrer Nachbarn im östlichen Europa“. Jego niemieckim partnerem jest prof. Andreas Böhn (Karlsruher Institut für Technologie). Celem projektu jest nawiązanie dialogu między studentami z Polski i Niemiec oraz uczestnictwo w dyskusjach na temat niemiecko-polskiej przeszłości (szczególnie w odniesieniu do regionu Bydgoszczy i Poznania) i jej roli w recepcji tekstów literackich i mediów audiowizualnych oraz jej znaczenia we współczesnej debacie poświęconej kulturze pamięci. Szczegóły dostępne są pod adresem: <https://www.ukw.edu.pl/jednostka/spring-school---bydgoszcz>.

Przy konstruowaniu programów studiów i doborze treści kształcenia pracownicy sięgają po wyniki swoich badań. Najczęściej dotyczy to zajęć z modułu zajęć do wyboru, *Wykładów specjalizacyjnych, Wybranych zagadnień z językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa oraz Seminarium dyplomowego*. Prowadzone są również seminaria i warsztaty dla doktorantów.

Studenci działający w Kole Naukowym Studentów Germanistyki, którego opiekunem jest pracownik Katedry Literatury Powszechnej i Komparatystyki, włączani są także do badań naukowych. Działalność KNSG obejmuje redagowanie czasopisma „Volltreffer“, uczestnictwo w konferencjach naukowych, projektach kulturalnych i warsztatach językowych, organizację spotkań konwersacyjnych „Stammtisch“, dyskusji literackich, wyjazdów naukowych i integracyjnych.

Od 2008 roku na UKW działa lektorat DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst), który współorganizuje imprezy naukowe i kulturalne oraz informuje o studiach i możliwości prowadzenia badań naukowych w Niemczech, a także o ofercie stypendialnej i praktykach studenckich.

**Kryterium 2. Realizacja programu studiów: treści programowe, harmonogram realizacji programu studiów oraz formy i organizacja zajęć, metody kształcenia, praktyki zawodowe, organizacja procesu nauczania i uczenia się**

Realizowany na kierunku germanistyka proces kształcenia wymaga ścisłego powiązania treści kształcenia z efektami kierunkowymi i przypisanymi do nich efektami poszczególnych zajęć oraz dostosowania odpowiednich metod kształcenia. Zależności te można przedstawić na przykładzie zajęć z *Praktycznej nauki języka niemieckiego* na 3 roku studiów pierwszego stopnia. Kierunkowemu efektowi uczenia się G1\_U01 określającemu zdobycie umiejętności językowych w zakresie języka niemieckiego na poziomie C1 ESOKJ przyporządkowane są trzy efekty zajęć (U\_PN3N3\_01-03) odnoszące się do zdobywania umiejętności rozumienia wypowiedzi ustnych i pisemnych, stosowania struktur gramatycznych na poziomie C1, formułowania wypowiedzi pisemnych i ustnych. Kierunkowemu efektowi G1\_U04 odpowiada efekt U\_PN3N3\_04 określający umiejętności zabierania głosu w dyskusjach, przedstawiania swojego zdania i oceniania opinii pozostałych dyskutantów. Umiejętności te student wykształca stopniowo w czasie zajęć, podczas których realizowany jest zakres tematyczny podręcznika „Aspekte neu C1”: pracując z tekstem słuchanym lub czytany, wchodząc w interakcję z prowadzącym i pozostałymi studentami (także podczas dyskusji), formułując teksty pisane różnej objętości, starając się zachować poprawność gramatyczną. Podczas tych działań komunikacyjnych student realizuje także efekt kierunkowy G1\_K06, któremu odpowiada efekt K\_PN3N3\_01 podkreślający wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej. Efekty uczenia się weryfikowane są na bieżąco w trakcie semestru w formie: ocenianej wypowiedzi ustnej, udziału w dyskusji, pisemnej częściowej pracy kontrolnej, semestralnej pisemnej pracy zaliczeniowej oraz podczas egzaminu pisemnego i ustnego. Innym przykładem jest *Wstęp do teorii i praktyki przekładu* realizowany na drugim roku studiów pierwszego stopnia, który odbywa się w formie wykładu. Czterem kierunkowym efektom uczenia się (G1\_W01-04) przyporządkowane są cztery efekty na poziomie zajęć (W\_WDTIPP\_01-04). W oparciu o treści kształcenia studenci zdobywają podstawową wiedzę na temat specyfiki przedmiotowej i metodologicznej teorii i praktyki przekładu, poznają podstawową terminologię, potrafią rozpoznać i opisać podstawowe techniki i strategie translatorskie, znają normy obowiązujące w przekładzie prostych tekstów oraz sposoby analizy przyczyn i skutków powstających błędów. Efekty uczenia się weryfikowane są w formie semestralnej pisemnej pracy zaliczeniowej.

Zajęcia dydaktyczne na kierunku germanistyka prowadzone są w formie wykładów, konwersatoriów, laboratoriów oraz seminariów. Stosowane są różne formy pracy, od indywidualnej po grupową oraz metody mające na celu aktywizację studentów. W czasie zajęć osoby kształcące stosują metody audiowizualne (np. prezentacje multimedialne) korzystając ze sprzętów takich jak laptop, rzutnik, głośniki oraz posługują się różnymi pomocami dydaktycznymi, np. filmy, ilustracje. W trakcie studiów następuje zmiana charakteru zajęć – z czasem przyjmują one formy bardziej zaawansowane (np. wykład specjalizacyjny, seminarium dyplomowe).

Na germanistyce został wypracowany i wdrożony przejrzysty system oceny efektów uczenia się, który umożliwia etapową, jak i końcową ich weryfikację oraz ocenę osiągnięcia efektów uczenia się



na każdym etapie kształcenia. Do podstawowych metod weryfikacji należą: egzaminy pisemne i ustne, semestralne lub cząstkowe prace zaliczeniowe oraz prace projektowe. Analiza wyników nauczania wykorzystywana jest przy doborze treści programowych czy materiałów źródłowych. Szczegółowy sposób weryfikacji efektów uczenia się umieszczony jest w sylabusach zajęć w systemie USOS. Formą dokumentacji osiągniętych przez studentów efektów uczenia się są najczęściej: prace egzaminacyjne, pisemne prace etapowe, prace projektowe (projekt multimedialny), prace dyplomowe, protokoły egzaminów z *Praktycznej nauki języka niemieckiego* oraz protokoły egzaminów dyplomowych.

Sytuacja związana z pandemią wywołaną przez wirus SARS-CoV-2 wymusiła w marcu 2020 zmianę kształcenia z trybu stacjonarnego na nauczanie w formie zdalnej, podczas którego metody kształcenia uzależnione zostały od korzystania z narzędzi cyfrowych. W początkowej fazie pandemii synchroniczny kontakt zdalny ze studentami odbywał się za pomocą różnych kanałów, wybranych przez prowadzących zajęcia – stosowane były m.in. Zoom, Skype, Discord. Pod koniec semestru letniego roku akademickiego 2019/2020 Uczelnia zakupiła aplikację MS Teams znajdującą się na platformie Microsoft Office 365. W roku akademickim 2020/2021 proces dydaktyczny odbywał się w synchronicznej formie zdalnej, przy użyciu metod i technik kształcenia na odległość – pracownicy i studenci zobowiązani byli do korzystania z MS Teams, kształcenie zdalne możliwe było również z wykorzystaniem platformy Moodle UKW. Przed rozpoczęciem prowadzenia zajęć przy pomocy MS Teams zarówno pracownicy, jak i studenci przeszli szkolenia z obsługi powyższej aplikacji. W roku akademickim 2021/2022 kształcenie było prowadzone w formie hybrydowej: wykłady w kontakcie synchronicznym z wykorzystaniem metod i technik pracy na odległość, pozostałe formy zajęć odbywały się w trybie stacjonarnym. W roku akademickim 2021/2022 przywrócony został tryb pracy stacjonarnej dla wszystkich form zajęć dydaktycznych, który trwa do dziś. W trakcie obowiązywania obostrzeń związanych z zagrożeniem pandemicznym ostateczna weryfikacja efektów uczenia się odbywała się zgodnie z Zarządzeniami władz Uczelni [Zarządzenie nr 10/2020/2021 Rektora UKW z dnia 24 października 2020 roku ([https://www.ukw.edu.pl/download/57443/Zarz%C4%85dzenie\\_Nr10-v2.pdf](https://www.ukw.edu.pl/download/57443/Zarz%C4%85dzenie_Nr10-v2.pdf)) zmieniające Zarządzenie nr 85/2019/2020 Rektora UKW z dnia 8 września 2020 roku ([https://www.ukw.edu.pl/download/56897/85\\_dydaktyka.pdf](https://www.ukw.edu.pl/download/56897/85_dydaktyka.pdf))]. Należy podkreślić, że przy niewątpliwiej zalecie platform i aplikacji umożliwiających synchroniczny kontakt zdalny, istnieją także wady wynikające z braku kontaktu bezpośredniego negatywnie wpływające na przebieg procesu dydaktycznego.

W związku z opracowaniem w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy planu oszczędnościowego obejmującego także działalność dydaktyczną, w planach studiów kierunku germanistyka obowiązujących od roku akademickiego 2023/2024 znajdują się zajęcia, które częściowo mogą być prowadzone przy zastosowaniu metod i technik nauczania na odległość. Szczegółowe warunki zdalnej realizacji zajęć zawarte są w Zarządzeniu Rektora UKW Nr 102/2022/2023 z dnia 12

września 2023 ([https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/13597/102\\_Zarz%C4%85dzenie\\_e-learning\\_6.09.pdf](https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/13597/102_Zarz%C4%85dzenie_e-learning_6.09.pdf)).

Harmonogram realizacji studiów na kierunku germanistyka (studia pierwszego i drugiego stopnia) wynika z planu studiów. Aktualnie (rok akademicki 2023/2024) wszystkie formy nauczania realizowane są w trybie stacjonarnym, z wyjątkiem zajęć objętych programem oszczędnościowym Uczelni oraz zajęć *Narzędzia CAT w pracy tłumacza* zgodnie z Uchwałą Senatu Uczelni (Uchwała Senatu UKW z 27.06.2023 Nr 75/2022/2023 i 76/2022/2023).

Dobór form zajęć, przypisany im wymiar godzin oraz liczebność grup studenckich określają przepisy ogólnouczelniane [Zarządzenie Nr 61/2018/2019 Rektora UKW z dnia 20 września 2019 r. ([https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/11262/61\\_liczebno%C5%9Bci\\_grup.pdf](https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/11262/61_liczebno%C5%9Bci_grup.pdf)); Uchwała Senatu 6/2018/2019 UKW z dnia 27 listopada 2018 r. ([https://www.ukw.edu.pl/zdj/ftp/3200/ukw\\_uchwala\\_nr6\\_wytyczne\\_dla\\_rad\\_kierunki\\_studiow\\_27\\_listopada\\_2018\\_pdf](https://www.ukw.edu.pl/zdj/ftp/3200/ukw_uchwala_nr6_wytyczne_dla_rad_kierunki_studiow_27_listopada_2018_pdf))]. Ze względu na stosunkowo niewielką liczbę studentów na poszczególnych rocznikach germanistyki zajęcia odbywają się w grupach o kameralnym charakterze, niezależnie od formy zajęć.

Rozplanowanie zajęć w poszczególnych semestrach i latach jest stosunkowo równomierne. Szczególną uwagę zwraca się na to, aby na roku 3 (studia pierwszego stopnia) i roku 2 (studia drugiego stopnia) była wystarczająca przestrzeń czasowa pozwalająca na przygotowanie pracy dyplomowej (licencjackiej i magisterskiej). Równomiernie rozłożone są też egzaminy, ich liczba nie przekracza 4 w semestrze. Plan zajęć opracowywany jest za pomocą specjalnego programu i dostępny w systemie USOS.

W celu ułatwienia studentom udziału w procesie kształcenia w Uczelni funkcjonują różne formy wsparcia. Jako przykład może posłużyć przypadek dwóch studentek germanistyki pochodzących z Ukrainy i z Rosji, którym władze Uczelni umożliwiły w roku akademickim 2020/2021 uczestnictwo w indywidualnych zajęciach z *Język niemiecki w prawie i administracji* oraz *Język niemiecki w biznesie i ekonomii*. Ze względu na niewystarczającą znajomość języka polskiego studentki te nie mogły brać udziału w zajęciach z modułu *Tłumaczenie tekstów*, który wybrała większość osób na roku. Studenci z niepełnosprawnościami otrzymują pomoc uczelnianego Działu ds. Osób z Niepełnosprawnościami. Obejmuje ona m.in. konsultacje psychologiczne, pomoc finansową i organizacyjną (np. Asystent Studenta Niepełnosprawnego), sprzęt specjalistyczny, usługi digitalizacji materiałów dydaktycznych, dostosowanie budynków Uczelni dla potrzeb osób z dysfunkcją narządu ruchu (np. wsparcie tego rodzaju w roku akademickim 2020/2021 otrzymał niewidomy student germanistyki: pracownicy Biblioteki UKW przygotowali audiodeskrypcję podręcznika do nauki języka niemieckiego, a pracownik Działu ds. Osób z Niepełnosprawnościami dostosowywał dodatkowe materiały wideo do potrzeb studenta). Studenci mają również możliwość wnioskowania o przyznanie indywidualnej organizacji

studiów. Zasady jej przydzielania określone są w Uchwale Kolegium I „Szczegółowe warunki stosowania indywidualnej organizacji studiów (IOS) w Kolegium I” z dnia 12 września 2023 roku ([https://www.ukw.edu.pl/download/54587/Szczeg%C3%B3%C5%82owe\\_warunki\\_stosowania\\_IOS\\_Kolegium\\_I\\_od\\_2023.pdf](https://www.ukw.edu.pl/download/54587/Szczeg%C3%B3%C5%82owe_warunki_stosowania_IOS_Kolegium_I_od_2023.pdf)).

### **Kryterium 3. Przyjęcie na studia, weryfikacja osiągnięcia przez studentów efektów uczenia się, zaliczanie poszczególnych semestrów i lat oraz dyplomowanie**

Rekrutacja na wszystkie kierunki prowadzone przez Uniwersytet Kazimierza Wielkiego przebiega według zasad, które są ustalane co roku. Aktualne wymagania stawiane kandydatom na studia stacjonarne pierwszego i drugiego stopnia określa Uchwała Senatu Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego 33/2021/2022. Szczegółowe zasady dotyczące kierunków wchodzących w skład Kolegium I, w tym germanistyki, dostępne są w załączniku nr 1 do wspomnianej uchwały. Rejestracja na studia pierwszego i drugiego stopnia odbywa się wyłącznie w formie elektronicznej, a jej etapy wskazane zostały na stronie internetowej: <https://rekrutacja.ukw.edu.pl>.

Kandydaci z „nową maturą”, dyplomem matury międzynarodowej (IB) oraz z tzw. „starą maturą”, są przyjmowani na studia pierwszego stopnia na podstawie rankingu średniej ocen (punktów) uzyskanej na egzaminie maturalnym lub egzaminie dojrzałości („stara matura”). Oceny te są przeliczane na punkty. Oferta studiów drugiego stopnia na kierunku germanistyka jest skierowana do absolwentów studiów licencjackich na tym kierunku oraz absolwentów innych kierunków studiów. W zależności od tego, czy jest to kierunek pokrewny czy też nie, przyjęcie następuje na podstawie dyplomu ukończenia studiów licencjackich lub w oparciu o wynik egzaminu wstępnego. O przyjęciu decyduje w pierwszej kolejności ocena na dyplomie ukończenia studiów licencjackich, w drugiej – średnia ocen z toku studiów potwierdzona przez dziekanat macierzystej uczelni.

#### **Zasady, warunki i tryb uznawania efektów uczenia się**

Zasady, warunki i tryb uznawania efektów uczenia się i okresów kształcenia oraz kwalifikacji uzyskanych w innej uczelni, bądź przy wznowianiu studiów lub zmianie kierunku studiów reguluje par. 17 Regulaminu studiów UKW. Kandydat może wnioskować o uznanie efektów kształcenia osiągniętych na innej uczelni. W obecnej strukturze Dyrektor Kolegium I określa różnice programowe, dokonuje analizy, czy moduł wybrany przez studenta jest zbieżny z profilem jego dotychczasowych studiów na innej uczelni. Wskazuje on również na różnice programowe wyznacza termin ich zaliczenia.

#### **Zasady, warunki i tryb potwierdzania efektów uczenia się**

W Uchwale Senatu Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego Nr 246/2018/2019 z dn. 24 września 2019 r. (<https://www.ukw.edu.pl/akty->

[prawne/plik/11339/246 Organizacja potwierdzenia efekt%C3%B3w uczenia si%C4%99.pdf](#)) w sprawie określenia sposobu potwierdzenia efektów uczenia się zdobytych poza systemem studiów reguluje się procedurę, która dopuszcza uznanie efektów spoza szkolnej czy spoza akademickiej edukacji. Określono zasady, warunki i tryb potwierdzania efektów uczenia się oraz sposób powołania i tryb działania komisji weryfikujących efekty uczenia się.

#### **Opis sposobów weryfikowania efektów uczenia się na każdym etapie kształcenia**

- **System oceny prac zaliczeniowych, projektowych, egzaminacyjnych**

W sylabusach, w opisie przedmiotu, zostały zawarte informacje na temat sposobu sprawdzania efektów uczenia się dla przedmiotu z odniesieniem do form zajęć i sprawdzianów. Tabele zawierają zatem odniesienie efektów kierunkowych do przedmiotów z podaniem form zajęć, na których dane efekty są realizowane. Do prowadzących zajęcia i koordynatorów należy stworzenie kryteriów oceny danego przedmiotu.

#### **Ogólne zasady sprawdzania i oceniania stopnia osiągnięcia efektów uczenia się**

Zgodnie z Regulaminem studiów (Załącznik nr 1 do Uchwały nr 25/09/2020 Senatu UKW z dn. 26 kwietnia 2020 roku) i zawartą w nim skalą sprawdzanie i ocenianie stopnia osiągnięcia efektów uczenia się odbywa się zgodnie z informacjami podawanymi w sylabusach poszczególnych przedmiotów, z którymi zapoznają się studenci na początku procesu dydaktycznego. Nie mogą one być ustalone wbrew regulaminowym zapisom, ale wykładowcy mogą różnicować wagę poszczególnych ocen czy sposób formułowania finalnej oceny. Ocenianie przedmiotowe przebiega w formie egzaminu pisemnego lub ustnego. Weryfikacji wiedzy, umiejętności i kompetencji (ocenianie etapowe) dokonuje się poprzez ocenę kolokwium, testów, referatów, esejów, prezentacji multimedialnych oraz innych form.

#### **Dobór metod sprawdzania i oceniania efektów uczenia się**

Wśród metod sprawdzania i oceniania wiedzy wskazanych w sylabusach (z odniesieniem do form zajęć) przedmiotów współtworzących proces kształcenia dominują standardowe narzędzia w formie egzaminu ustnego lub pisemnego, kolokwium pisemnego lub ustnego. Umiejętności i kompetencje społeczne oceniane są na podstawie obserwacji, prezentacji multimedialnej, realizowanych projektów i pracy zespołowej.

#### **Zasady, warunki i tryb dyplomowania**

Rada Kierunku studiów opracowuje i aktualizuje raz do roku Regulamin dyplomowania na kierunku germanistyka na studiach pierwszego i drugiego stopnia. Rada Kolegium I zaś formułuje ogólne wytyczne do dyplomowania ([https://www.ukw.edu.pl/download/54908/ukw\\_0003.pdf](https://www.ukw.edu.pl/download/54908/ukw_0003.pdf)). Osoby rozpoczynające studia na germanistyce, by je ukończyć, są zobowiązane do przygotowania pracy dyplomowej (licencjackiej), studenci II stopnia zaś przygotowują pracę magisterską. Regulamin dyplomowania na kierunku jest zgodny z Regulaminem Studiów UKW, opracowanym na podstawie

ustawy z 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym, Regulaminem Studiów UKW, a także z Zarządzeniem nr 28/2019/2020 Rektora UKW z dnia 9 grudnia 2019 r. ([https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/11402/28\\_APD.pdf](https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/11402/28_APD.pdf)) w sprawie zasad składania i archiwizacji prac dyplomowych z wykorzystaniem systemu Archiwum Prac Dyplomowych APD oraz sprawdzania prac dyplomowych z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA) oraz ze wskazaną wyżej procedurą dyplomowania w obrębie Kolegium I. Rada Kierunku przed rozpoczęciem każdego roku akademickiego opracowuje listę promotorów i recenzentów prac dyplomowych. Listę tę zatwierdza Rada Kolegium I. Zgodnie z obowiązującymi przepisami seminarium dyplomowe może być prowadzone przez pracowników o stopniu zawodowym co najmniej magistra, tym niemniej na kierunku germanistyka wszyscy promotorzy posiadają co najmniej stopień doktora. Tematy prac dyplomowych są zatwierdzane przez radę kierunku – przed końcem V semestru dla studiów I stopnia oraz przed końcem II semestru – w wypadku studiów II stopnia. Ewentualne modyfikacje tematu również wymagają akceptacji rady kierunku. Tematy prac są ściśle powiązane z tematyką seminarium dyplomowego. W tym miejscu warto podkreślić, że także moduł *Wykład specjalizacyjny* jest powiązany tematycznie z dyscypliną naukową, którą wybierze student.

### **Sposoby oraz narzędzia monitorowania i oceny postępów studentów**

Każdorazowo po zakończonej sesji egzaminacyjnej Prodziekan Wydziału monitoruje postępy studentów i zapoznaje się z danymi statystycznymi. Dotyczą one m.in. liczby osób, które otrzymały wpisy warunkowe oraz informacji o przedmiotach, które są najbardziej problematyczne. Prodziekan ma obowiązek reagować i jeśli uzna to za konieczne, przeprowadzić rozmowę z osobą prowadzącą zajęcia, która stawia przed studentami wymagania nieadekwatne do wskazanych przez siebie i zatwierdzonych w sylabusie efektów kształcenia.

Monitorowanie karier zawodowych opiera się na ogólnouczelnianej procedurze monitorowania kariery absolwentów na UKW na podstawie Uchwały Senatu Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego Nr123/2014/2015 z dnia 29 czerwca 2015 r. w sprawie wprowadzenia Ogólnouczelnianej procedury monitorowania karier zawodowych absolwentów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego na podstawie art.13 b ust. 12 ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (tekst jedn. Dz. U. z 2012 r. poz. 572 ze zm.) oraz § 6 ust. 1 i § 11 ust. 1 rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 3 października 2014 r. w sprawie warunków prowadzenia studiów na określonym kierunku i poziomie kształcenia (Dz. U. z 2014 r. poz. 1370

Pełne dane dotyczące zasad i celu monitorowania oraz poszczególne przepisy prawne można uzyskać w Biurze Karier UKW, z którym jednostka współpracuje.

### **Rodzaje, tematyka i metodyka prac etapowych i egzaminacyjnych**

Rodzaje i metodyka prac etapowych i egzaminacyjnych, których tematyka związana jest z trzema podstawowymi dyscyplinami (językoznawstwem, literaturoznawstwem i naukami o religii i kulturze), wskazane są w sylabusach poszczególnych przedmiotów. Są wśród nich różnorodne rodzaje wypowiedzi pisemnych krótszych i dłuższych, rekapitulacyjnych (m.in. testy z pytaniami otwartymi lub zamkniętymi, sprawdziany, referaty, eseje).

Zagadnienia na egzaminie dyplomowym są zbieżne z dyscypliną naukową i odpowiednio: na studiach I stopnia: uczestnicy seminarium językoznawczego otrzymują pytania z zakresu fonetyki, fonologii, morfologii, składni, lingwistyki kontrastywnej polsko-niemieckiej oraz (w zależności od realizowanego podczas studiów modułu zajęć do wyboru) leksykologii lub lingwistyki tekstu; uczestnicy seminarium literaturoznawczego lub kulturoznawczego otrzymują pytania z zakresu historii literatury i kultury niemieckojęzycznej od XVIII wieku do współczesności; na studiach II stopnia: uczestnicy seminarium językoznawczego otrzymują pytania z zakresu socjolingwistyki, przekładoznawstwa oraz teorii języków specjalistycznych; uczestnicy seminarium literaturoznawczego lub kulturoznawczego otrzymują pytania z teorii literatury i kultury oraz interpretacji kulturowych form reprezentacji w postaci tekstów literackich i dyskursów wizualnych

### **Charakterystyka prac dyplomowych**

Osoby rozpoczynające studia na kierunku germanistyka są zobowiązane do przygotowania pracy licencjackiej, a studenci II stopnia przygotowują pracę magisterską. Seminarium dyplomowe ma na celu sprawdzenie wiedzy, umiejętności i kompetencji zdobytych przez studenta w toku kształcenia oraz ich wykorzystania podczas wyboru przedmiotu badań, jego analizy, sposobów omówienia i przyjętej metodologii. Ocena pracy przez promotora i recenzenta oraz złożony przez studenta egzamin jest wynikiem weryfikacji kompetencji i osiągniętych efektów. Proces dyplomowania studentów germanistyki opiera się na Procedurze dyplomowania na studiach pierwszego i drugiego stopnia w Kolegium I Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dn. 12 września 2023 roku opracowanym na podstawie ustawy z dn. 20 lipca 2018 roku – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2018 roku poz. 1668 z późn. zm.) oraz na Regulaminie Studiów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, Załącznik nr 1 do Uchwały Nr 92/2018/2019 Senatu z dn. 25 kwietnia 2019 roku, wraz z późn. zmianami ([https://www.ukw.edu.pl/download/54908/ukw\\_0003.pdf](https://www.ukw.edu.pl/download/54908/ukw_0003.pdf)).

### **Sposoby dokumentowania efektów uczenia się**

Nauczyciel akademicki dokumentuje wykaz pytań z form ustnych zaliczeń oraz matryce testów/kolokwiów, prace zaliczeniowe studentów (pojedyncze, odpowiadające każdej ocenie lub całość otrzymanych od studentów prac, jeśli brak zróżnicowania ocen), różnorodne formy wypowiedzi stosowane podczas egzaminów pisemnych oraz protokoły egzaminów. W okresie obowiązywania stanu epidemii wymagane było, aby egzaminy ustne przeprowadzone na platformie Moodle lub MS

Teams były nagrywane przez osobę egzaminującą. Ten tryb postępowania precyzowało Zarządzenie Nr 58/2019/2020 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dnia 7 maja 2020 r. w sprawie wytycznych dotyczących organizacji procesu kształcenia oraz trybu przeprowadzania i organizacji egzaminów dyplomowych w formie zdalnej, a także dostosowania organizacji roku akademickiego 2019/2020 w okresie zagrożenia wirusem SARS-CoV-2, &4, pkt 6.

Do sposobów weryfikowania i dokumentowania osiągnięcia efektów uczenia się odnoszą się także zapisy Regulaminu Studiów (§29 - §39) stanowiące o warunkach i zasadach zaliczania zajęć.

Proces realizacji, sprawdzania i oceny osiągnięcia kierunkowych efektów uczenia się określony jest szczegółowo w sylabusach przedmiotów (dostępnych dla studentów na stronie [www.usosweb.ukw.edu.pl](http://www.usosweb.ukw.edu.pl)).

#### **Kryterium 4. Kompetencje, doświadczenie, kwalifikacje i liczebność kadry prowadzącej kształcenie oraz rozwój i doskonalenie kadry**

Zajęcia dydaktyczne z zakresu językoznawstwa prowadzone są przez osoby zatrudnione w Katedrze Komunikacji Językowej. Struktura kwalifikacji: jeden profesor (tytuł otrzymał w roku 2021), jeden dr habilitowany (zatrudniony na stanowisku profesora uczelni), trzech doktorów i jeden magister. W latach 2017-2023 językoznawczynie i językoznawcy z Katedry Komunikacji Językowej (6 osób) opublikowali 2 monografie jednoautorskie, 4 monografie wieloautorskie oraz ponad 65 artykułów w renomowanych czasopismach naukowych i monografiach zbiorowych. Językoznawczynie i językoznawcy z KKJ zorganizowali w latach 2020-2023 trzy międzynarodowe konferencje naukowe oraz aktywnie uczestniczyli w licznych konferencjach naukowych w kraju i za granicą. Ich dorobek naukowy zdecydowanie osadzony jest w dyscyplinie językoznawstwo. Badania naukowe osób zatrudnionych w KKJ koncentrują się przede wszystkim na następujących kompleksach tematycznych: medium i medialność, teksty mono- i multimodalne, lingwistyczna analiza dyskursu. Realizowane projekty naukowe dotyczą m. in. dyskursywnych strategii konstruowania emocji w tekstach prasowych, werbalno-wizualnej kreatywności w komunikacji reklamowej, różnych form komunikacji internetowej, mediolingwistycznej analizy tekstów cyfrowych, relacji między tekstem a obrazem oraz wymiaru semiotycznego wybranych form komunikacji we współczesnych mediach. Potwierdzeniem wysokiej jakości badań prowadzonych w Katedrze Komunikacji Językowej jest m. in. przyznanie przez Polsko-Niemiecką Fundację na rzecz Nauki grantu na realizację projektu „Emocjonalne sąsiedztwo. Afekty w polsko-niemieckich dyskursach medialnych od przystąpienia Polski do UE”. Realizowany był on w

latach 2019-2023 w kooperacji z partnerem niemieckim (Katedra Germanistyki Interkulturowej, Uniwersytet w Bayreuth). W prowadzenie działalności naukowej włączane są także osoby studiujące (por. dalsza część raportu).

**Zajęcia dydaktyczne z zakresu literaturoznawstwa i kulturoznawstwa** prowadzone są głównie przez osoby zatrudnione na Wydziale Nauk o Kulturze w Katedrze Komparatystyki Kulturowej. Struktura kwalifikacji: jeden profesor (tytuł otrzymany w roku 2021), jeden dr habilitowany (zatrudniony na stanowisku profesora uczelni 2020), dwóch doktorów (2019, 2002) i jeden magister. W latach 2017-2023 osoby zatrudnione w Katedrze Komparatystyki Kulturowej (5 osób) opublikowały: 3 monografie, 2 prace pod redakcją, 32 artykułów w czasopiśmie i 29 rozdziałów w monografiach zbiorowych oraz 10 innych publikacji (recenzje, hasła słownikowe). Łączna liczba publikacji pracowników WNOk prowadzących zajęcia na germanistyce afiliowanych na UKW za lata 2017-2023 wynosi: 76.

**Dorobek naukowy** osób zatrudnionych w KKK jest zdecydowanie osadzony w dziedzinie nauk humanistycznych i reprezentuje nauki o kulturze i religii oraz literaturoznawstwo o profilu kulturoznawczym. Badania naukowe pracowników koncentrują się przede wszystkim na następujących kompleksach tematycznych: literatura niemieckojęzyczna XIX - XXI w., teorie kultury i kulturowa teoria literatury, badania nad męskością, wojną i przemocą, przestrzenie i atmosfery oraz miłość i pożądanie w tekstach kultury, twórczość Elfriede Jelinek, twórczość eseistyczna pisarek, dyktatury w Niemczech a współczesna kultura pamięci, literatura i kultura (post)migracyjna polska i turecka w Niemczech, konflikty, radykalizm i populizm w kulturze i literaturze, literatura autobiograficzna, literatura popularna, geografia literatury, transfer kulturowy, badania kultury wizualnej i sztuki krajów obszaru niemieckojęzycznego XX i XXI wieku, w tym zagadnienia kształtowania się i ekspresji tożsamości na styku kultur, w szczególności polskiej i niemieckiej (w tym austriackiej i szwajcarskiej) oraz społecznych procesów modernizacyjnych w Europie Środkowej, przede wszystkim tzw. ruchu reformy życia.

Mimo przypadającego na lata 2017-23 okresu pandemii kadra badawczo-dydaktyczna brała aktywny udział w co najmniej 30 konferencjach (z referatami) w kraju i za granicą.

**Potwierdzeniem wysokiej jakości badań** prowadzonych w Katedrze Komparatystyki Kulturowej jest aktualnie realizacja projektu naukowego *Szczęście w przestworzach. Fantazje atmosferyczne w literaturze i kulturze nowoczesności* – projekt finansowany przez Narodowe Centrum Nauki: OPUS 18 (2019/35/B/HS2/01265, 2020-2024).

Z kolei potwierdzeniem **związku badań prowadzonych w KKK z dydaktyką** mogą być m.in. warsztaty, które odbyły się w ramach zorganizowanego w latach 2021-2022 projektu Spring School Bydgoszcz: *Deutsch-polnische Erinnerungskultur medial – Auseinandersetzungen zwischen Literatur, Film, Presse und Netzkultur* (25.05.-28.05.2021; 4.-9.04.2022). Partnerem projektu był prof. Andreas Böhn z Karlsruher Institut für Technologie (<https://www.ukw.edu.pl/jednostka/spring-school--->



bydgoszcz ). W 2018 roku jedna osoba z Katedry sprawowała opiekę mentorską i prowadziła panel *Sprache und interkulturelle Übersetzung* na międzynarodowych warsztatach dla młodych naukowców *Elfriede Jelinek: Alterität, Xenophobie und kulturelle Übersetzung* (Forschungsplattform Elfriede Jelinek: Texte – Kontexte – Rezeption), Vrije Universiteit Brussel. Osoby z Katedry Komparatystyki Kulturowej współpracują ponadto w ramach trójstronnego projektu naukowo-dydaktycznego GIP – Bogotá – Bydgoszcz – Bayreuth, którego głównym celem jest opracowanie koncepcji badań i dydaktyzacja typowych dla komunikacji partycypacyjnej form, utwalonych w tekstach, ich implementacja do programów kształcenia germanistycznego w Bogocie, Bydgoszczy i Bayreuth oraz utworzenie transkontynentalnej sieci badawczej: <https://bogota-bydgoszcz-bayreuth.ukw.edu.pl/jednostka/germanistische-institutpartnerschaft/wersja-pelna/on/>

Jeden nauczyciel akademicki w stopniu doktora nauk humanistycznych (germanista i polonista), wykładający na kierunku germanistyka, jest zatrudniony na Wydziale Literaturoznawstwa. Jego dorobek naukowy mieści się w dziedzinie literaturoznawstwa i koncentruje się wokół kwestii historii i teorii literatury, ze szczególnym uwzględnieniem współczesnej literatury niemieckojęzycznej oraz literatury polskiej, współczesnej powieści, teorii gatunków literackich, wartościowania literatury i socjologii literatury zagadnień figuratywności języka i retoryki pojęć. Publikacje dotyczą literatury od XIX do XXI wieku ze szczególnym uwzględnieniem literatury autobiograficznej, powieści, gatunków popularnych, fantastyki, powieści o miłości. Jest autorem publikacji dotyczących języka literatury współczesnej, tłumaczem z języka niemieckiego na polski. W ocenianym okresie 2017-2023 opublikował 1 monografię jednoautorską, 1 pod redakcją, 15 artykułów w wysoko punktowanych czasopismach i 6 w monografiach wieloautorskich. Efekty jego badań predestynują go do prowadzenia następujących przedmiotów: wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa, wstęp do literaturoznawstwa, literatura niemieckojęzyczna, stylistyka języka polskiego w pracy germanisty, retoryka, seminarium licencjackie, seminarium magisterskie.

Wśród znaczących osiągnięć dydaktycznych należy odnotować opracowanie przez prof. Monikę Szczepaniak koncepcji kierunku studiów *Kultur und Kommunikation* (funkcja przewodniczącej zespołu oraz przewodniczącej Rady Programowej kierunku).

Wszystkie osoby pracujące w KKJ (WJ) i KKK (WNoK) mają odpowiednie doświadczenie i kompetencje dydaktyczne (ukończyły studia pedagogiczne lub odpowiednie kursy/szkolenia). Ponadto uczestniczyły w latach 2017-2023 w różnych formach doskonalenia zawodowego w celu podnoszenia kompetencji i kwalifikacji. Germanistki i germaniści, prowadzący zajęcia na kierunku germanistyka, brali udział w następujących projektach, szkoleniach oraz innych formach doskonalenia:

- Szkolenia dotyczące problematyki osób niepełnosprawnych w szkolnictwie wyższym w ramach projektu „Uniwersytet Równych Szans” realizowany przez UKW w ramach Priorytetu III Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju (Działanie 3.5. Kompleksowe programy szkół

wyższych Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój w okresie 01.06.2020 r. - 30.09.2023 r.

- Szkolenie „Narzędzia informatyczne wspierające proces dydaktyczny” w ramach ogólnouczelnianego projektu „Innowacyjny Dydaktyk UKW” mającego na celu podnoszenie kompetencji kadry dydaktycznej uczelni (Działanie 3.4. Zarządzanie w instytucjach szkolnictwa wyższego Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2014-2020, EFS) / 20h,
- Nowe regulacje prawne w zakresie kształcenia i spraw studenckich w świetle ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce,
- Interpretacja wyników Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (3h) (UKW 2019),
- "Techniki Informacyjno-Komunikacyjne w pracy dydaktycznej" w ramach projektu „Nowoczesny Uniwersytet” (22.10.2021), organizowanego przez UKW (EFS),
- online: Wykorzystanie narzędzi i technologii informacyjno-komunikacyjnej (TIK) w pracy zdalnej (29.04.2020), organizowane w ramach projektu LATARNICY2020, finansowanego przez Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji,
- online: Wykorzystanie platformy webex.com i zoom.us w zajęciach zdalnych (UKW, 20.03.2020),
- Szkolenie dla nauczycieli jęz. niemieckiego (organizowane i finansowane przez Goethe Institut, Toruń, 19.05.2018),  
*„Gra strategiczna na lekcji języka niemieckiego”, „Tworzenie plakatów na lekcji języka niemieckiego”*
- Kurs języka angielskiego w ramach projektu "W Kujawsko-Pomorskiem Mówisz-Masz certyfikowane szkolenia językowe". (2021-2022) (EFS),
- *DLL 6: Program nauczania i planowanie zajęć lekcyjnych*, 13.09–05.12.2021, organizator: Goethe Institut,
- *Sketchnotes für den Unterricht (Visualisierung per Handzeichnung)*, 29.09.2023, organizator: Goethe Institut w Warszawie (szkolenie wewnętrzne dla lektorów GI),
- *Powerpoint zur Visualisierung von Lernmaterialien und Tafelanschrieb*, 29.09.2023, organizator: Goethe Institut w Warszawie (szkolenie wewnętrzne dla lektorów GI),
- *TN-Aktivierung mit Grammatik*, 30.11.2022, organizator: Goethe Institut w Warszawie (szkolenie wewnętrzne dla lektorów GI),
- *Indywidualizacja procesu nauczania na lekcji języka niemieckiego jako obcego*, 21.10.2022, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji,
- *Kooperatives Lernen und Binnendifferenzierung im (Online)-Deutschunterricht*, 01.04.2022, organizator: Goethe Institut w Warszawie (szkolenie wewnętrzne dla lektorów GI),

- *Jak działa „odwrócona lekcja”?*, 28.10.2021, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji,
- *Nauczanie kooperatywne na lekcji języka niemieckiego online*, 09.04.2021, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji,
- *Aktywizacja uczniów na lekcji języka niemieckiego – online. Praktyczne przykłady aktywności na poziomie A1–B2*, 20.03.2021, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji,
- *Fonetyka na wesoło na lekcjach języka niemieckiego* (druga część cyklu warsztatów), 30.11.2020, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji,
- *Czytanie na lekcji języka obcego... czyli pomysły i wskazówki na lekcję tradycyjną, jak i prowadzoną zdalnie*, 05.11.2020, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji,
- *Kilka pomysłów na rozpoczęcie lekcji języka niemieckiego*, 28.10.2020, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji,
- *#Digital DaF: Vlogi i wideo na lekcji języka niemieckiego*, 22.10.2020, organizator: Goethe Institut w Warszawie,
- *Fonetyka na lekcjach języka niemieckiego* (pierwsza część cyklu warsztatów), 28.05.2020, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji
- *Uczenie się przez współdziałanie, także online*, 12.05.2020, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji,
- *#Digital DaF: Praca ze słownictwem na lekcji języka niemieckiego z wykorzystaniem narzędzi online*, 07.05.2020, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji,
- *Praca metodą projektu na przykładzie muzyki*, 06.11.2019, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji,
- *Nowe media na lekcji języka niemieckiego dla dzieci i młodzieży*, 22.03.2017, organizatorzy: Goethe Institut w Warszawie oraz Ośrodek Rozwoju Edukacji.
- szkolenie z obsługi systemu zarządzania stronami uczelnianymi, UKW 24.01.2020
- szkolenie z obsługi monitora interaktywnego, UKW 24.02.2020

### **Obsada zajęć dydaktycznych**

Zajęcia dydaktyczne są powierzane pracownikom zgodnie z reprezentowanymi przez nich dyscyplinami naukowymi (co wynika z posiadanych stopni i tytułów naukowych), ale przede wszystkim

w oparciu o ich zainteresowania badawcze udokumentowane dorobkiem. Jest to możliwe dzięki temu, że poszczególni badacze prowadzą badania interdyscyplinarne. Obszary wiedzy oraz dziedziny naukowe reprezentowane przez poszczególnych nauczycieli akademickich są zgodne z efektami kształcenia dla poszczególnych przedmiotów.

Kwalifikacje naukowe nauczycieli akademickich określone przez posiadane przez nich stopnie i tytuły naukowe oraz ich dorobek naukowy są skorelowane z tematyką prowadzonych przez nich zajęć dydaktycznych. Stan ten osiągnięto dzięki przestrzeganiu stabilnych kryteriów doboru osób do obsady zajęć i sposobów weryfikacji nauczycieli akademickich; ważna jest też okoliczność, że o obsadzie zajęć decyduje Prodziekan ds. Kształcenia po konsultacji z kierownikami katedr oraz Radą Kierunku (Załącznik Nr 1 do Zarządzenia Rektora Nr 19/2019/2020 Rektora UKW z dnia 29 października 2019 r., § 3 pkt 6), a także po analizie kompetencji naukowych i dydaktycznych danego pracownika.

Obciążenia dydaktyczne są uzasadnione merytorycznie i stosowne do wykształcenia, dorobku i doświadczenia kadry. Przedmioty o charakterze akademickim, np. seminaria, powierzone są nauczycielom z długoletnim doświadczeniem i posiadającym dorobek naukowy w danej dziedzinie. W uzasadnionych sytuacjach zajęcia takie mogą prowadzić pracownicy ze stopniem naukowym doktora.

### **Rozwój i doskonalenie kadry**

Władze jednostki przywiązują dużą wagę do jakości i rozwoju kadry naukowo-dydaktycznej. W jej skład wchodzi uczeni z imponującym dorobkiem naukowym i wieloletnim doświadczeniem. Dbalność o podnoszenie kwalifikacji i rozwój kadry widać na przykładzie proporcji samodzielnych i niesamodzielnych pracowników naukowych, zaawansowania prac nad rozprawami habilitacyjnymi przez doktorów, wspieraniu uczestnictwa w konferencjach i sympozjach oraz wyjazdach zagranicznych. Niemniej jednak widoczny jest brak nowych zatrudnień, co wynika z niedużej liczby studentów i braku godzin dla ewentualnych nowych pracowników. Zatrudnienia są więc możliwe tylko po odejściu dotychczasowych pracowników do innej placówki naukowej lub ich przejściu na emeryturę.

Przy ocenie kadry brane pod uwagę są także wyniki ankiet ewaluacyjnych, choć trzeba zauważyć, że są one mało wiarygodne z powodu ich niewielkiej liczby. Sprawa ta była już wielokrotnie omawiana podczas posiedzeń Wydziałowej Komisji ds. Studenckich i Jakości Kształcenia, a później podczas Rady Kolegium I, w tym także z przedstawicielami Samorządu Studenckiego.

Podnoszeniu jakości kadry służą też hospitacje zajęć. W Kolegium I opracowano szczegółowy regulamin hospitacji. W przeszłości hospitacjom podlegali wyłącznie niesamodzielnymi pracownicy naukowcy, jednak w wyniku wprowadzonych zmian w regulaminie aktualnie wszyscy pracownicy realizujący zajęcia podlegają hospitacji. Po każdej wizytacji hospitujący sporządza protokół, w którym zamieszcza ocenę zajęć. Następnie przeprowadza rozmowę z osobą hospitowaną i zapoznaje

ją z wystawioną oceną. Wyniki hospitacji brane są pod uwagę przy przedłużaniu zatrudnienia, awansach i okresowych ocenach pracowników, jak również przy obsadzie zajęć.

Zgodnie z wymogami ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym przeprowadzana jest również raz na cztery lata ocena okresowa nauczycieli akademickich. Pracownik wypełnia arkusz samooceny, a bezpośredni przełożony go opiniuje. W arkuszu uwzględniany jest rozwój naukowy, działalność organizacyjna oraz aktywność dydaktyczna.

Istotnym elementem wspierania i motywowania kadry do rozwoju naukowego, a tym samym podnoszenia kompetencji dydaktycznych jest system rankingowy stosowany w przyznawaniu środków na badania statutowe. Uniwersytet wspiera pracowników w zakresie udziału w konferencjach, zarówno krajowych, jak i zagranicznych, dofinansowuje przedsięwzięcia naukowe organizowane przez naszych pracowników, pokrywa koszty związane z publikacjami prac naukowych: całkowicie (w przypadku publikacji do 20 arkuszy wydawniczych, monografii będących podstawą w staraniach awansowych) lub częściowo (inne monografie – środki w ramach tzw. badań statutowych).

Od kilku lat na UKW stosowane są procedury umożliwiające dostosowanie obciążeń dydaktycznych do możliwości prowadzenia badań, w szczególności redukcję pensum dla osób realizujących badania naukowe w ramach projektów badawczych.

Pracownicy mogą się ponadto ubiegać (raz do roku) o przyznanie nagród rektorskich za działalność dydaktyczną, organizacyjną i naukową. Kryteria przyznawania nagród są opracowane szczegółowo i klarownie.

W okresie 2017-2023 wykładowcy germanistyki otrzymali następujące wyróżnienia, nagrody i nominacje:

Prof. dr hab. Monika Szczepaniak:

- 2019, 2023 – nagrody Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego za znaczące osiągnięcia naukowe.
- Nominacja profesorska (tytuł profesora nauk humanistycznych w dyscyplinie literaturoznawstwo): 2021

Prof. Marek Cieszkowski:

- Tytuł profesorski. Postanowienie Prezydenta RP z dnia 21 VII 2021 r.
- Nagroda Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, indywidualna, II stopnia, za osiągnięcia naukowe w roku 2017 (17 IX 2018)
- Nagroda Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego za uzyskanie tytułu profesora (7 IX 2021)

Dr Rafał Pokrywka:

- Nagroda Rektora UKW za działalność organizacyjną, grudzień 2020
- Nagroda Rektora UKW za osiągnięcia naukowe, wrzesień 2023

Dr Anna Kapuścińska:

- nagrody Rektora za działalność organizacyjną za 2019, 2020, 2021 oraz 2022

Dr hab. Krzysztof Okoński, prof. uczelni

- Medal Komisji Edukacji Narodowej za szczególne zasługi dla oświaty i wychowania (2019)
- Nagroda Rektora UKW za osiągnięcia naukowe (2022)

Biuro Współpracy Międzynarodowej UKW organizuje liczne szkolenia (średnio 4 razy w roku) w zakresie możliwości i zasad pozyskiwania środków na badania naukowe ze źródeł krajowych i zagranicznych. Biuro Współpracy Międzynarodowej i Dział Nauki zapewniają pełną obsługę administracyjną oraz prowadzą konsultacje w zakresie realizacji projektów badawczych.

W kontekście możliwości rozwoju i awansów kadry zatrudnionej w UKW warto odnotować opublikowane w sierpniu bieżącego roku Zarządzenie Rektora 90/2022/2023 w sprawie wprowadzenia Planu Równości Płci ([https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/13516/90\\_wprowadzenie\\_planu\\_r%C3%B3wno%C5%9Bci\\_p%C5%82ci.pdf](https://www.ukw.edu.pl/akty-prawne/plik/13516/90_wprowadzenie_planu_r%C3%B3wno%C5%9Bci_p%C5%82ci.pdf)). Zarządzenie to zostało uprzednio jednomyślnie, pozytywnie zarekomendowane Uchwałą Senatu w sprawie opinii wspólnoty uczelni w przedmiotowym zakresie.

## **Kryterium 5. Infrastruktura i zasoby edukacyjne wykorzystywane w realizacji programu studiów oraz ich doskonalenie**

### **Infrastruktura dydaktyczna i naukowa**

Niemal wszystkie zajęcia przewidziane w planie studiów na kierunku germanistyka realizowane są w nowoczesnym budynku przy ul. Chodkiewicza 30, co bezsprzecznie wpływa na duży komfort zarówno nauczania, jak i studiowania. Jedynie zajęcia z wychowania fizycznego odbywają się we wszechstronnie wyposażonym, łącznie z basenem, Centrum Edukacji Kultury Fizycznej i Sportu przy ul. Sportowej 2 (<https://cekfis.ukw.edu.pl/jednostka/cekfis>), natomiast lektoraty – w siedzibie Studium Języków Obcych i Tłumaczeń przy ul. Ogińskiego 16 (<https://studiumjezykow.ukw.edu.pl/jednostka/studium-jezykow-obcych-i-tlumaczen>).

Przy ul. Chodkiewicza 30 – poza salami dydaktycznymi – mieszczą się: gabinety pracowników realizujących zajęcia na kierunku, także z innych jednostek niż Wydział Językoznawstwa (co znacznie ułatwia zarówno udział studentów w konsultacjach, jak i organizację pracy nauczycieli akademickich), gabinet Prodziekana oraz sekretariat dydaktyczny. Gabinet Dziekana, wraz z sekretariatem naukowym, mieści się w budynku przy ul. Jagiellońskiej 11.

Biuro Obsługi Studentów Kolegium I, jednostki powołanej do obsługi procesu dydaktycznego i kontroli jakości kształcenia m.in. na Wydziale Językoznawstwa, usytuowane jest zaś w obiekcie przy ul. Ogińskiego 16 (<https://www.ukw.edu.pl/jednostka/kolegium1>).

Wszystkie budynki dostosowane są do potrzeb osób niepełnosprawnych; mają też dostęp do Internetu.

Dostęp do komputerów i Internetu jest prawie nieograniczony. UKW posiada zintegrowaną lokalną sieć teleinformatyczną, obejmującą wszystkie jednostki organizacyjne Uczelni. W obu segmentach sieci: administracyjnym i studenckim, pracuje sześć serwerów fizycznych oraz kilkanaście serwerów wirtualnych. Sieć w warstwie serwerowej i klienckiej funkcjonuje w oparciu o technologie firmy Microsoft (Windows Server 2008, 2012, Windows 7/8/10). Uniwersytet dysponuje również serwerem terminali, który umożliwia studentom pracę zdalną z domu lub innego dowolnego miejsca. Sieć LAN podłączona jest do Internetu szybkim Nielimitowanym Łączem Symetrycznym o prędkości maksymalnej i gwarantowanej 32 Mb/s. Uczelnia posiada własny serwer www oraz serwer pracy grupowej. Sieć lokalna działa z prędkościami 100 Mb/s lub 1 Gb/s. Ponadto UKW wykorzystuje inne informatyczne systemy wspomagania decyzji, w tym system elektronicznego zarządzania i wymiany dokumentacji Microsoft Sharepoint. Praktykowane rozwiązania zwiększają efektywność pracy, stanowią istotne ogniwo centralnego systemu zarządzania Uczelnią, a także przyczyniają się do podniesienia jakości dydaktyki.

Budynek, w którym realizowane są zajęcia na kierunku, spełnia wymagania osób niepełnosprawnych ruchowo, w tym poruszających się na wózkach inwalidzkich dzięki m.in. zainstalowaniu windy czy dostosowania toalet do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Aktualnie studenci nie zgłaszają żadnych dodatkowych potrzeb determinowanych dysfunkcjami motorycznymi. Powiększeniu materiałów dydaktycznych dla studentów z wadami wzroku służą wizualizery, oddawane do dyspozycji przez Biuro ds. Osób z Niepełnosprawnościami. Należy w tym miejscu zaznaczyć, że Uniwersytet prowadzi całościowe, skoordynowane działania na rzecz wszystkich studentów z niepełnosprawnościami (<https://niepelnosprawni.ukw.edu.pl//strona/niepelnosprawni>).

### **Zasoby biblioteczne, informacyjne oraz edukacyjne**

Jednostką wspomagającą działalność badawczo-dydaktyczną Wydziału Językoznawstwa jest Biblioteka Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego (<https://biblioteka.ukw.edu.pl>). To największa biblioteka naukowa w Bydgoszczy, druga pod względem zasobów w województwie kujawsko-pomorskim.

W 2013 r. został oddany do użytku nowy gmach Biblioteki przy ul. Szymanowskiego 3. Znacznie poszerzył on zakres możliwości korzystania ze zbiorów bibliotecznych oraz zasobów online. Obiekt ten – o powierzchni całkowitej 18 000 m<sup>2</sup> – wybudowano w ramach projektu Biblioteka Główna

Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, sfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego. Znajdują się w nim nowoczesne magazyny, czytelnie, pomieszczenia do pracy indywidualnej i grupowej, jak również pracownie internetowe i multimedialne, sale dydaktyczne, duży obszar z wolnym dostępem do księgozbioru oraz przestrzenie wystawowe i bogato wyposażona sala konferencyjna, mieszcząca 200 osób.

Budynek jest w pełni dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych (m.in. windy, napisy w języku Braille'a, usługa Tłumacz Migam w Oddziale Wypożyczeń i Obsługi Użytkowników oraz specjalistyczny sprzęt i oprogramowanie). Dla osób z różnymi dysfunkcjami (niewidomych, niedowidzących, niesłyszących i ograniczonych ruchowo) przygotowano też specjalne stanowiska pracy. Warto dodać, że Biblioteka została uhonorowana dyplomem „Przyjazny 2013”, przyznawanym przez Bydgoski Oddział Stowarzyszenia Architektów Rzeczypospolitej Polskiej, za troskę o jakość przestrzeni dla wszystkich użytkowników w kategorii budynków użyteczności publicznej, a także otrzymała pierwszą nagrodę w kategorii „Przyjazna przestrzeń” w konkursie Lodołamacze 2018 za zapewnienie użytkownikom z różnym rodzajem niepełnosprawności całkowitego dostępu do korzystania z zasobów bibliotecznych.

Zbiory Biblioteki obejmują obecnie ponad 800 000 jednostek. Księgozbiór jest systematycznie powiększany poprzez zakupy, dary i wymianę. Studenci mają dostęp niemal do wszystkich książek i czasopism, które są im polecane w sylabusach.

85% zbiorów włączono do systemu bibliotecznego Horizon, co umożliwia czytelnikom składanie zamówień zarówno na terenie Biblioteki, jak i z dowolnego komputera podłączonego do Internetu.

Niestety, Biblioteka UKW nie znajduje się na liście bibliotek, które otrzymują egzemplarz obowiązkowy, ale pracownicy i studenci Uniwersytetu mogą korzystać ze zbiorów innych bibliotek, krajowych i zagranicznych, za pośrednictwem Wypożyczalni Międzybibliotecznej (między innymi dzięki systemom Interlibrary Loan Service i Subito).

W Oddziale Wolnego Dostępu użytkownicy mają możliwość bezpośredniego dostępu do najnowszych i najbardziej poczytnych książek. Zgromadzono tu łącznie 143 595 woluminów. Zasoby pogrupowane są według kolekcji oznaczonych kolorami, ułatwiającymi czytelnikom odnajdywanie właściwych dziedzin wiedzy. Literatura z zakresu nauk humanistycznych (w szczególności językoznawstwa i literaturoznawstwa) zaszeregowana jest w obszarze kolekcji granatowej, oznaczonej literą B, w której – jak dotąd – zgromadzono 33 731 jednostek.

Z czasopism, zarówno polskich, jak i zagranicznych, w wersji drukowanej można korzystać w Oddziale Czasopism.

Biblioteka zapewnia też szeroki dostęp do zasobów cyfrowych, zarówno stacjonarnie, jak i zdalnie, poza siecią UKW. Ułatwia go 68 stanowisk komputerowych przeznaczonych dla studentów,



sale pracy indywidualnej i zbiorowej oraz bezprzewodowy dostęp do Internetu. Szkolenia z zakresu elektronicznych źródeł informacji prowadzi Sekcja Informacji Naukowej.

Ponadto Biblioteka (wraz z Biblioteką Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu) uczestniczy w projekcie Kujawsko-Pomorska Biblioteka Cyfrowa, w której dostępnych jest ok. 170 000 pozycji (<https://kpbk.umk.pl/dlibra>).

Sekcja Informacji Naukowej prowadzi i uzupełnia Bazę Dorobku Naukowego Pracowników UKW, która obejmuje obecnie ponad 30 000 opisów (<http://bibliografia.ukw.edu.pl>). Gromadzeniem i udostępnianiem materiałów dydaktycznych oraz dorobku naukowego pracowników i doktorantów Uczelni zajmuje się natomiast Repozytorium UKW (<https://repozytorium.ukw.edu.pl>); liczy ono aktualnie ok. 6 000 publikacji. Głównym celem tych serwisów jest upowszechnianie dorobku naukowego oraz promocja badań prowadzonych na bydgoskim uniwersytecie.

Ponadto użytkownicy mogą korzystać z rozmaitych pełnotekstowych i bibliograficznych baz danych, w tym m.in.: EBSCO, Wiley Online Library, ScienceDirect, SpringerLink, PsycARTICLES, Web of Science, Scopus czy Legalis. Open Access pozwala również na dostęp do: BazHum, Biblioteki Literatury Staropolskiej i Nowołacińskiej, Gutenberg-e, IntraText, iReteslaw, Kultury Paryskiej, Literary Theory and Criticism, Perseus Digital Library, Polony, Wirtualnej Biblioteki Literatury Polskiej oraz Wolnych Lektur.

Za pośrednictwem Cyfrowej Wypożyczalni Publikacji Naukowych Academica (stanowisko w Czytelni Czasopism) Biblioteka UKW oferuje także dostęp do książek i czasopism z zasobów Repozytorium Cyfrowego Biblioteki Narodowej.

Jedną z form korzystania ze zbiorów Biblioteki jest również nieodpłatne skanowanie materiałów i ich przesłanie za pomocą poczty elektronicznej na własne konto, co znacznie ułatwia dostęp do uczelnianego księgozbioru.

Biblioteka UKW otwarta jest dla społeczności akademickiej przez sześć dni w tygodniu.

### **Rozwój i doskonalenie infrastruktury**

W okresie od poprzedniej wizytacji, odbytej na kierunku filologia (na którym jedną ze specjalności była germanistyka) w roku akademickim 2017/2018, nastąpił znaczny rozwój infrastruktury dydaktycznej. W roku 2022 oddano do użytku nowoczesny budynek, w którym aktualnie odbywają się zajęcia na kierunku germanistyka. Budynek mieści się w kampusie głównym uczelni, przy ul. Chodkiewicza 30. Trzypiętrowy obiekt ma łączną powierzchnię dydaktyczną 878,75 m<sup>2</sup>. W budynku znajdują się 24 sale zajęciowe o różnej wielkości, w tym dwie w pełni wyposażone pracownie komputerowe. We wszystkich salach dydaktycznych zamontowane są na stałe nowoczesne projektory, które mogą być podłączone do komputera prowadzącego lub studenta za pomocą złącza VGA, HDMI lub przez sieć WiFi. Wszystkie sale są ponadto klimatyzowane i wyposażone w automatyczne rolety. W

budynku funkcjonuje winda, dostosowana do osób z niepełnosprawnościami, na każdym piętrze zlokalizowano także toalety dla osób z dysfunkcjami ruchowymi. Bezpośrednia bliskość kampusu głównego umożliwia dostęp do dużych auli wykładowych, jak również do punktu ksero. Pewnym mankamentem jest natomiast brak na terenie budynku jednostki oraz kampusu punktu gastronomicznego, który przestał funkcjonować w dobie pandemii. Warto jednak zaznaczyć, że infrastruktura dydaktyczna jest systematycznie udoskonalana. Aktualnie trwa przetarg na dostarczenie tablic interaktywnych do sal wykładowych, jak również doposażenie obiektu w kolejne kserokopiarki. Do dyspozycji pracowników przekazywane są, w miarę potrzeb, laptopy, mikrofony, słuchawki, magnetofony, odtwarzacze DVD czy głośniki do wykorzystania podczas zajęć, co uatrakcyjnia proces kształcenia.

## **Kryterium 6. Współpraca z otoczeniem społeczno-gospodarczym w konstruowaniu, realizacji i doskonaleniu programu studiów oraz jej wpływ na rozwój kierunku**

Współpraca kierunku z otoczeniem gospodarczym w okresie 2017-2023 koncentrowała się głównie wokół organizacji warsztatów dla studentów germanistyki, wizyt rekonesansowych w siedzibie firmy oraz konsultacjach koncepcji kształcenia z przedstawicielem SDL Poland p. Mają Koszek. Osobą odpowiedzialną za utrzymywanie kontaktów z interesariuszem i wsparcie w realizacji wspólnych przedsięwzięć była dr Anna Kapuścińska. Wskutek kilkumiesięcznej przerwy w pracy przedstawiciela SDL oraz gruntownej restrukturyzacji firmy doszło do faktycznego zakończenia współpracy z interesariuszem, który obecnie jest częścią RWS Group. Mimo to zdołano w ciągu wspomnianego okresu kooperacji zrealizować podane poniżej zadania oraz skonsultować podczas stacjonarnych i wirtualnych spotkań rady kierunku zmiany w koncepcji kształcenia na kierunku germanistyka.

Oslabienie i w rezultacie faktycznie zakończenie współpracy z RWS Group nie oznacza jednak braku aktywności kierunku w zakresie współpracy z otoczeniem gospodarczym. Równolegle podjęto (od przełomu 2018/19) kontakt z Prezesem Zarządu Bydgoskiego Parku Przemysłowo-Technologicznego (BPPT), w celu zapewnienia studentkom i studentom germanistyki wsparcia Uniwersytetu w obszarze zdobywania doświadczenia zawodowego już podczas studiów (staże wakacyjne, międzynarodowe targi). W maju 2019 r. zawiązane zostało porozumienie pomiędzy BPPT i UKW. Od kwietnia 2019 koordynatorką współpracy z ramienia Uczelni między Bydgoskim Parkiem Przemysłowo-Technologicznym a UKW jest dr Elżbieta Nowikiewicz.

O ile kooperacja z BPPT pozwala w praktyczny sposób wykorzystać umiejętności interpersonalne, interkulturowe i językowe uzyskane w trakcie studiów, to w kontekście ciągłości

kontaktów z interesariuszami zewnętrznymi, wpływu na koncepcję kształcenia oraz możliwości nawiązania do zaakceptowanej przez Senat UKW w 2023 roku nowelizacji i modyfikacji celów i efektów kształcenia znaczenia nabiera pozyskanie nowego (od 01.09.2023) interesariusza kierunku – firmy MOVO Digital (ul. Królowej Jadwigi 18/131, 85-231 Bydgoszcz, NIP: 5581768276). Nowy interesariusz zajmuje się wielokanałową strategią marketingową, wspieraniem sprzedaży oraz budową pozytywnego wizerunku marki w Niemczech, Austrii i Szwajcarii. Do jego obszarów działalności należą:

- tworzenie stron i sklepów internetowych
- pozycjonowanie (SEO)
- prowadzenie kampanii Google Ads i Facebook Ads
- content marketing
- prowadzenie mediów społecznościowych
- analizy rynku i analizy konkurencji.

Opisany powyżej profil działalności koresponduje z ewolucją treści kształcenia na kierunku germanistyka, zakładających wykorzystanie znajomości języka w nowoczesnej gospodarce opartej na sieci międzynarodowych powiązań i rozwiązaniach cyfrowych w komunikacji.

Istotnym czynnikiem wpływającym na jakość kształcenia (praktyczne wykorzystanie znajomości języka niemieckiego w kontakcie z rodzimym użytkownikiem), mobilność studentów oraz ich udział w imprezach kulturalnych i popularnonaukowych organizowanych w murach uczelni ma wieloletnia współpraca z Niemiecką Służbą Wymiany Akademickiej DAAD. Do pracy w naszej jednostce delegowany jest lektor z ramienia tej instytucji. Jego zadania nie ograniczają się jedynie do prowadzenia zajęć dydaktycznych z praktycznej nauki języka niemieckiego (co bez wątplenia wpływa na podnoszenie jakości kształcenia na kierunku), lecz podejmuje on także inicjatywy o charakterze kulturalnym i popularyzatorskim np. spotkania z niemieckimi twórcami kultury.

### **Dotychczasowe przykłady współpracy z interesariuszem zewnętrznym/otoczeniem gospodarczym:**

Kooperacja kierunku germanistyka z interesariuszami zewnętrznymi w okresie będącym przedmiotem analizy rozwijała się na trzech płaszczyznach: dydaktycznej, związanej z orientacją zawodową studentów oraz implementacji nowych treści w programie studiów:

#### SDL/RWS Poland:

- warsztaty firmy RWS Poland dla studentów germanistyki na temat unikania błędów w tłumaczeniach, 18.05.2022
- warsztaty firmy SDL Poland dla studentów germanistyki na temat unikania błędów w tłumaczeniach, 16.03.2021

- warsztaty firmy SDL Poland dla studentów germanistyki na temat zarządzania projektami, 7.01.2019
- wizyta studentów w polskim oddziale firmy SDL Poland, 9.04.2018
- warsztaty firmy SDL Poland dla studentów germanistyki na temat unikania błędów w tłumaczeniach, 13.01.2017
- organizacja (nieobowiązkowych) praktyk tłumaczeniowych dla studentów germanistyki w firmie SDL Poland, w roku akademickim 2016/2017 oraz 2017/2018
- przedmioty uwzględnione w programach studiów z inicjatywy interesariusza: *Narzędzia CAT w pracy tłumacza* na studiach II stopnia oraz (realizowany od roku akademickiego 2023/2024) *Język niemiecki w technice i informatyce* na studiach I stopnia.

#### Bydgoski Park Przemysłowo-Technologiczny:

- spotkanie informacyjne w Centrum Wystawienniczym połączone z wieczorem literackim w dniu wręczenia Nagrody Nobla Oldze Tokarczuk (przekaz na żywo i dyskusja)
- płatne staże dla studentów germanistyki w 2019 i na początku 2020 roku (przed pandemią)

Istotnym i realizowanym od wielu lat elementem współpracy z otoczeniem jest także popularyzacja nauki i współpraca ze stowarzyszeniami lub instytucjami kulturalnymi i edukacyjnymi w Bydgoszczy, regionie i za granicą. W latach 2017-2023 podjęto w tym zakresie działania w następujących obszarach:

#### **Wykłady popularnonaukowe, moderacja dyskusji i in. za granicą:**

Prof. dr hab. Monika Szczepaniak:

- Udział w dyskusji *Xenophobia und Rechtspopulismus* w ramach projektu *Alterität und Xenophobia* realizowanego przez „Forschungsplattform Elfriede Jelinek” na Uniwersytecie Wiedeńskim (esej *Meine traurige Lektüre oder Jelinek wäre in Polen wahnsinnig geworden*) (2018).
- Udział w interdyscyplinarnym cyklu imprez „*Was zu fürchten vorgegeben wird*“. *Alterität und Xenophobia* w ramach projektu *Alterität und Xenophobia* realizowanego przez „Forschungsplattform Elfriede Jelinek” na Uniwersytecie Wiedeńskim (dialog z Bärbel Lücke „*Inmitten der Fremden: Nur wir*“, 17.04.2018, publikacja transkrypcji dyskusji „*Inmitten der Fremden nur wir*“. *Gespräch zwischen Bärbel Lücke und Monika Szczepaniak*, w: Susanne Teutsch (red.): „*Was zu fürchten vorgegeben wird*“. *Alterität und Xenophobia*. Wien 2019, s. 49-58.

Dr Janusz Pociask:

- *Języki świata* – wystąpienie/wykład na seminarium w Retzbach (Niemcy), 07.08.2017

- *Warum es sich lohnt, Fremdsprachen zu lernen* - wystąpienie/wykład na seminarium w Retzbach (Niemcy), 08.08.2018 (W ramach seminarium *Miteinander leben* organizowanego dla polskich rodzin przez organizację Bendiktushöhe)
- Przygotowanie i przeprowadzenie warsztatów językowych „Lernstationen” na seminarium w Retzbach (Niemcy) 04.-11.08.2017 (W ramach seminarium *Miteinander leben* organizowanego dla polskich rodzin przez organizację Bendiktushöhe)
- Przygotowanie i przeprowadzenie warsztatów językowych „Deutsch macht Spaß”, quizów i animacji językowych na seminarium w Retzbach (Niemcy) 03.-12.08.2018 (W ramach seminarium *Miteinander leben* organizowanego dla polskich rodzin przez organizację Bendiktushöhe)

### **Wykłady popularnonaukowe w kraju (własny udział lub organizacja), moderacje dyskusji i inne:**

Prof. dr hab. Monika Szczepaniak:

- Udział w debacie *Jak ocalić świat? Koniec męskiej dominacji* w Teatrze Powszechnym w Warszawie wraz z Moniką Sadkowską i Mirosławem Filiciakiem (2018).
- Prowadzenie dyskusji *Sztuka państwowa czy kalanie gniazda? Sztuka polityczna w porównaniu międzynarodowym* z udziałem Zuzany Augustovej, Karoline Exner, Antona Pelinki, Weroniki Szczawińskiej w ramach Interdyscyplinarnego Sympozjum Online *Sztuka.Polityka.Moralność* organizowanego przez Unteruniversitärer Forschungsverbund Elfriede Jelinek, Tanzquartier Wien i Austriackie Forum Kultury w Warszawie (2021).
- Seminarium *Elfriede Jelinek: „Rechnitz (Anioł zagłady)”* w ramach Pracowni Teatru Austriackiego Nie/Pamięć w Austriackim Forum Kultury w Warszawie wraz z Moniką Muskałą, Agnieszką Jezierską i Krzysztofem Tkaczykiem (17.05.2021).
- Prowadzenie spotkania autorskiego z Karoliną Kuszyk w ramach *Spring School Bydgoszcz 2021: Deutsch-polnische Erinnerungskultur medial: Auseinandersetzungen zwischen Literatur, Film, Presse und Netzkultur* (25.05.2021).
- Cykl seminariów kulturoznawczych: koncepcja i organizacja cyklu nadobowiązkowych seminariów kulturoznawczych dla studentów i studentek germanistyki oraz lingwistyki stosowanej we współpracy z Rafałem Pokrywką oraz Kołem Naukowym Studentów Germanistyki *Heiße Themen (Gender, Körper, Geld, Verführung)*.

Dr hab. Krzysztof Okoński, prof. uczelni

- *Kultura w pułapce jaskini. Platoński obraz jaskini oczami filozofów, teologów, pisarzy i reżyserów* - spotkanie z Jarosławem Markiem Spychałą, 2 marca 2020, Biblioteka UKW
- Wykład pt. *Migracje jako element życia kulturalnego w Niemczech. Spojrzenie na dorobek twórców o polskich i tureckich korzeniach* dla uczestników wyjazdu studyjnego Koła Naukowego

Awangardystów (Uniwersytet Łódzki) pt. „Bydgoszcz – miasto na styku kultur i języków“, 27.09.2021.

- Wykład pt. *Mur berliński: strażnicy – uciekinierzy – ofiary*, II Liceum Ogólnokształcącego im. Mikołaja Kopernika w Bydgoszczy, 31. 03.2023
- Platforma edukacyjna LernRaum i regionalne stowarzyszenia kulturalne mniejszości niemieckiej: cykl wykładów stacjonarnych i webinarów o tematyce krajo- i kulturoznawczej – 2020 i 2023 rok

### **Popularyzacja języka niemieckiego**

Dr Janusz Pociask:

- Organizowanie warsztatów językowych i zawodów sportowych dla młodzieży polsko-niemieckiej z Bydgoszczy i Norderstedt w ramach Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży, Bydgoszcz 5.-12.10.2017 (wraz ze studentami UKW).
- Organizowanie animacji językowych, zawodów sportowych i spływu kajakowego dla młodzieży polsko-niemieckiej z Bydgoszczy i Norderstedt w ramach Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży, Bydgoszcz 17.-24.09.2018 (w czasie wymiany międzyszkolnej, może te warsztaty wpasują się w organizację/popularyzację języka niemieckiego).
- Zorganizowanie (wraz ze studentami germanistyki) „Dnia języka niemieckiego” w SP 47 w Bydgoszczy: 05.2018, 05.2022.

Dr Anna Kapuścińska:

- Uniwersytet Młodego Odkrywcy, cykl warsztatów językowych z języka niemieckiego dla uczniów klas VIII szkół podstawowych w ramach projektu *Młodzi Odkrywcy w Kalejdoskopie Nauki 2.0*, realizowanego przez Uniwersytet Kazimierza Wielkiego, 2018–2020.
- „*Digital natives*” na lekcji języka niemieckiego – referat na Forum Praktyków dla Nauczycieli Języków Obcych na temat „Motywowanie uczniów do rozwijania kompetencji językowych”, zorganizowanym przez Kujawsko-Pomorskie Centrum Edukacji Nauczycieli w Bydgoszczy, 18.11.2017.

Dr hab. Krzysztof Okoński, prof. uczelni:

- Wykład i warsztaty dla nauczycieli: *Gry komputerowe w nauczaniu języków obcych*, III Liceum Ogólnokształcące w Bydgoszczy, 07.03.2019.

### **Wystąpienia podczas organizowanego m.in. przez UKW Bydgoskiego Festiwalu Nauki:**

Dr Anna Kapuścińska:

- *Jak wygląda tekst, czyli o znaczeniu typografii* – wykład z pokazem na Bydgoskim Festiwalu Nauki, 24.05.2019.

- *Pismo obrazkowe 2.0, czyli o tym, jak historia lubi się powtarzać* – wykład z pokazem na Bydgoskim Festiwalu Nauki, 25.05.2018.
- *Co słowniki wiedzą o googlowaniu*, czyli język w czasach nowych mediów – wykład z pokazem na Bydgoskim Festiwalu Nauki, 25.05.2017.

Dr Janusz Pociask

- Warsztaty w ramach Bydgoskiego Festiwalu Nauki: „Lernstationen” 25.05.2017 (wraz ze studentami UKW).
- Warsztaty w ramach Bydgoskiego Festiwalu Nauki: *Komiks i kreskówka na lekcji języka obcego*, 24.05.2018 (wraz z mgr Yvonne Belczyk-Kohl).

Dr hab. Krzysztof Okoński, prof. uczelni:

- Bydgoski Festiwal Nauki, UKW 21.10.2022. Wykład z pokazem: *Samochodem przez mur berliński*.

Mgr Sławomir Kowalewski:

- Współorganizacja (wraz z mgr Pauliną Kobus) warsztatów w ramach BFN w latach 2018 i 2019. Tematem warsztatów była kultura i historia Niemiec.

**Publikacje popularnonaukowe, publicystyczne i wywiady z wykładowcami germanistyki lub ich autorstwa:**

Prof. dr hab. Monika Szczepaniak:

- Tekst do programu *Judith: „Öffne, Blaubart, alle Türen!” Geschlechtergefängnisse in der Blaubart-Literatur* (premiera Bayerische Staatsoper, 1.02.2020), s. 36-47.
- Tekst do programu *SCHNEE WEISS (Die Erfindung der alten Leier): SCHNEE WEISS GRAU SCHWARZ (Die Erfindung der alten Ästhetik)* (premiera Tiroler Landestheater Innsbruck, 21.01.2023), s. 5-10.

Dr hab. Krzysztof Okoński, prof. uczelni:

- Udział w programie TV pt. "Lekcja historii. Tadeusz Nowakowski" (Telewizja Polska 3 Bydgoszcz), listopad 2019
- *"Ich bin nicht Journalistin geworden, um gefällige Texte zu schreiben". Gespräch mit Emilia Smechowski*, [w:] *Studia Niemcoznawcze* - 2020, nr 65, s. 67-73
- *Inne Niemcy (recenzja: Gunter Hofmann, "Życie dla innych Niemiec. Hrabina Marion Dönhoff. Biografia polityczna"*. Poznań 2021, [w:] *Miesięcznik ODRA*, marzec, nr 3/2022, str. 115-117.
- Wywiad dla Märkische Oderzeitung: *„Verkehrsstörung“ auf dem Weg in den erträumten Westen*, 09.08.2021
- *Ein Kurzschluss im Ostblock. Wie ein Elektriker mit dem Friedensnobelpreis geehrt wurde* [w:] *Gerbergasse 18 : Thüringer Vierteljahresschrift für Zeitgeschichte und Politik* - 2023, Heft 106, s. 35-39

Dr Rafał Pokrywka

- Dwa wywiady nt. własnego przekładu książki Byung-Chul Hana „Społeczeństwo zmęczenia i inne eseje” (Krytyka Polityczna 2022) w radiu Tok FM (wrzesień 2022) oraz Newonce (grudzień 2022).

## **Kryterium 7. Warunki i sposoby podnoszenia stopnia umiędzynarodowienia procesu kształcenia na kierunku**

Umiędzynarodowienie procesu kształcenia na kierunku germanistyka jest konsekwencją rozwoju uczelnianej i zagranicznej oferty stypendialnej, uczestnictwa wykładowców i studentów w różnego rodzaju formach wymiany międzynarodowej o charakterze dydaktycznym (wykłady, warsztaty, szkoły letnie), realizacji umów partnerskich lub projektów bi- i multilateralnych oraz procesów migracyjnych (widoczny udział studentów z Ukrainy, Rosji i Turcji bez afiliacji w programach wymiany). Udział studentów z zagranicy stanowi z jednej strony cenny wkład w proces dydaktyczny zarówno ze względu na ich silną motywację do nauki jak i nierzadko wysoki poziom znajomości języka niemieckiego. Z drugiej jednak strony obecność studentów zagranicznych jest także wyzwaniem wynikającym z ich mobilności oznaczającej w niektórych przypadkach dłuższe przerwy lub wręcz konieczność przerwania studiów w Polsce z powodów niezwiązanych z postępami na studiach. Kolejną kwestią jest mniej lub bardziej ograniczona znajomość języka polskiego - zarówno w praktycznym użyciu jak i wymiarze teoretycznym – oraz polskiej kultury czy nowszej historii, co stanowi wyzwanie np. przy próbie ujęć porównawczych podczas zajęć języko- lub kulturoznawczych oraz tłumaczeniowych.

Komunikację w zakresie funkcjonowania na kierunku ułatwia studentom zagranicznym dwujęzyczność strony internetowej oraz dokonany we wrześniu bieżącego roku przekład na język niemiecki nowego regulaminu studiów, który obowiązuje od 01.10.2023.

Komponent międzynarodowy w procesie dydaktycznym jest odpowiedzią na wyzwania współczesnego rynku pracy, który wymaga od kandydatów nie tylko znajomości języków, ale także interakcji z przedstawicielami innych kultur. Proces kształcenia na kierunku germanistyka zawiera komponenty promujące dialog i otwartość interkulturową, zdobywanie wiedzy o etnicznej różnorodności miasta i regionu oraz poznawanie specyfiki procesów migracyjnych i przemian etnicznych w krajach niemieckiego obszaru językowego. W praktyce oznacza to nawiązanie w dydaktyce do tematyki własnych badań, które obejmują zjawiska z szeroko pojmowanej germanistyki interkulturowej – zarówno w ramach tradycyjnych przedmiotów jak np. literatura niemieckojęzyczna, krajoznawstwo czy praktyczna nauka języka, ale także poprzez wprowadzenie przedmiotu „komunikacja interkulturowa” na III roku 1 stopnia, nawiązującego bezpośrednio do wyzwań



współczesnego rynku pracy, rzeczywistości uczelnianej, rozwoju społecznego w Polsce i krajach niemieckiego obszaru językowego jak i zainteresowań i potrzeb samych studentów, badających w swoich pracach różne aspekty wielokulturowości.

Umiędzynarodowienie procesu kształcenia na kierunku germanistyka jest obszarem dużej aktywności kadry dydaktyczno-naukowej kierunku, która ma zdecydowanie charakter rozwojowy (wzrastające zainteresowanie udziałem w programie Erasmus+, nowe projekty międzynarodowe, wykłady na zagranicznych uczelniach, rozwój znajomości języka angielskiego, współpraca z Katedrą Germanistyki Interkulturowej w Bayreuth, interkulturowy profil badań naukowych i realizowane programy stypendialne).

Mobilność studentów i kadry stanowi praktyczny i wręcz sztandarowy przykład działań w ramach umiędzynarodowienia procesu kształcenia i jest realizowana w czterech wymiarach: udziału w programie Erasmus, korzystaniu z oferty stypendialnej, kulturalnej i dydaktycznej DAAD, organizacji wykładów gościnnych lub spotkań autorskich dla studentów kierunku oraz wykładów bydgoskich germanistów na uczelniach zagranicznych. Uzupełnieniem tych działań są wyjazdy studyjne do Niemiec i Austrii w ramach Koła Naukowego Studentów Germanistyki.

#### **Mobilność studencka i kadry akademickiej w ramach programu Erasmus/Erasmus+**

##### Studenci/studentki wyjeżdżający na studia w ramach programu Erasmus/Erasmus+:

W latach 2017-2023 z możliwości studiowania za granicą w ramach programu Erasmus/Erasmus+ skorzystało 17 osób studiujących germanistykę. Z bogatej oferty wyjazdów, która obejmowała 7 uniwersytetów w Niemczech (Bayreuth, Greifswald, Mainz, Münster, Passau, Regensburg, Würzburg), a także uczelnie w Bułgarii, Grecji, Turcji, Serbii i na Węgrzech, wszystkie osoby wybrały placówki niemieckie. Decyzje te należy rozpatrywać w kontekście chęci lepszego poznania kultury niemieckiej i dodatkowych korzyści językowych wynikających z przebywania w niemieckojęzycznym otoczeniu, czego nie oferują studia germanistyczne w innych krajach. Większość wyjazdów stanowiły pobyty jednosemestralne.

Dodatkową możliwość mobilności oferuje zagraniczny program stypendialny Erasmus+, z którego w omawianym okresie skorzystała 1 osoba, a także inne formy wymiany studenckiej zawarte w projekcie współpracy z uniwersytetami w Bayreuth i Bogocie finansowanym przez DAAD. Dzięki temu ostatniemu kolejna osoba studiująca mogła wyjechać do Bogoty.

##### Studenci/studentki przyjeżdżający w ramach programu Erasmus/Erasmus+:

Wspomniany projekt współpracy z uniwersytetami w Bayreuth i Bogocie umożliwił uczestnictwo w studiach germanistycznych w UKW jednej osobie z Kolumbii. Obecnie gościemy w Bydgoszczy studenta z Uniwersytetu Ankarze (Turcja).

## Wymiana kadry naukowej w ramach programu Erasmus/Erasmus+:

W latach 2017-2023 z możliwości wyjazdów oferowanych przez program Erasmus Staff Mobility skorzystało 3 wykładowców. Były to pobyty na uczelniach niemieckich (Bayreuth, Würzburg) oraz tureckiej (Ankara). W tym czasie gościliśmy w ramach programu jedną osobę reprezentującą Uniwersytet w Bayreuth oraz jednego wykładowcę Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald.

Kierunkową koordynatorką programu Erasmus+ jest dr Magdalena Długosz.

Od 2019 na kierunku germanistyka pracuje kolejny już lektor DAAD, będący jednocześnie pracownikiem Wydziału Językoznawstwa – mgr Dirk Steinhoff. W swojej pracy realizuje on następujące zadania (poza dydaktyką): udzielanie informacji o niemieckim systemie stypendialnym, szkolnictwie wyższym i badaniach naukowych w Niemczech, organizacja procedur kwalifikacji językowej na wyjazdy stypendialne, aktualizacja zasobów biblioteczki DAAD zawierającej oprócz tekstów literackich, naukowych i krajoznawczych także duży zbiór materiałów edukacyjnych, w tym podręczników i nagrań audio/video, z których korzystają studenci i wykładowcy germanistyki. Istotną formą aktywności lektora DAAD jest udział w organizacji imprez kulturalnych, zwłaszcza spotkań z pisarzami występującymi na polskich uczelniach na zaproszenie DAAD (szczegółowe informacje w aktualnościach na stronie [www.kierunku](http://www.kierunku) oraz na podstronie: [https://germanistyka.ukw.edu.pl/jednostka/katedra\\_germanistyki/galeria](https://germanistyka.ukw.edu.pl/jednostka/katedra_germanistyki/galeria)

Dzięki wsparciu DAAD była możliwa organizacja wyjazdu studyjnego do Niemiec *Deutschland vor Herausforderungen und Chancen für die Integration nach der „Flüchtlingskrise“* (21.10- 28.10.2018) na trasie Drezno-Lipsk-Berlin, którego pomysłodawcą i organizatorem był dr Janusz Pociask.

W ramach stypendiów DAAD na kursy wakacyjne do Niemiec wyjechało od 2019 roku 5 studentów germanistyki i 4 studentów lingwistyki stosowanej angielsko-niemieckiej.

Poza typowymi uczelnianymi formatami na rzecz umiędzynarodowienia (Erasmus+, DAAD), na kierunku germanistyka podejmowane są inne inicjatywy różniące się zasięgiem, okresem realizacji, finansowaniem i logistyką.

Z inicjatywy prof. Moniki Szczepaniak i przy udziale dr Elżbiety Nowikiewicz zorganizowano w 2021 roku warsztaty poświęcone polsko-niemieckiej kulturze pamięci w literaturze, filmie, prasie i sieci: *Spring School Bydgoszcz: Deutsch-polnische Erinnerungskultur medial – Auseinandersetzungen zwischen Literatur, Film, Presse und Netzkultur* (25.05.-28.05.2021; 4.-9.04.2022) (partner projektu: prof. Andreas Böhn, Karlsruher Institut für Technologie). Szczegółowe informacje o projekcie znajdują się na stronie: <https://www.ukw.edu.pl/jednostka/spring-school---bydgoszcz>

Najnowszą inicjatywę realizowaną w kilku obszarach stanowi projekt naukowo-dydaktyczny *Junge Generation in der internationalen Teilhabe*, którego współtwórcą i współkoordynatorem jest prof. Marek Cieszkowski. Przedsięwzięcie realizowane jest w ramach germanistycznego partnerstwa międzyinstytutowego Bogotá – Bydgoszcz – Bayreuth i w całości finansowane ze środków DAAD. Okres trwania projektu to lata 2022–2024. Projekt obejmuje wymianę studentów i studentek (studia semestralne na uczelniach partnerskich – w semestrze letnim 2022/23 był to pobyt na UKW studenta z Bogoty, obecnie w Bogocie studiuje w semestrze zimowym student z Bydgoszczy), pracowników naukowo-dydaktycznych (wyjazd studyjny do Bogoty na Universidad Nacional de Colombia (Departamento de Lenguas Extranjeras) dr Elżbiety Nowikiewicz i prof. Marka Cieszkowskiego w 2022 roku i dr Nowikiewicz w dniach 29.10.- 04.11. 2023, staż naukowy dr. hab. Krzysztofa Okońskiego, prof. uczelni w 2022 roku w Bayreuth, organizacja na UKW trójstronnych warsztatów naukowych w dniach 28-30.05.2022 pt. *Urbane Räume als Stätten interkultureller Begegnung und Wissensakkumulation. Soziale Alltagspraxen im germanistischen Dialog*) oraz uczestników i uczestniczek Szkół Doktorskich. Głównym celem projektu jest opracowanie koncepcji badań i dydaktyzacja typowych dla komunikacji partycypacyjnej form, utrwalonych w tekstach, ich implementacja do programów kształcenia germanistycznego w Bogocie, Bydgoszczy i Bayreuth oraz utworzenie transkontynentalnej sieci badawczej. Szczegółowy opis wraz z celami projektu dostępny jest (w języku niemieckim) pod następującym adresem: <https://bogota-bydgoszcz-bayreuth.ukw.edu.pl/jednostka/germanistische-institutpartnerschaft/wersja-pelna/on/>

Wśród działań wpisujących się w umiędzynarodowienie należy wymienić także indywidualne wyjazdy i zaproszenia na wykłady gościnne na zagranicznych uczelniach oraz inne formy aktywności, w których uczestniczą wykładowcy germanistyki:

Prof. dr hab. Monika Szczepaniak:

- 2019: „*Mit Heine darf ich mich natürlich nicht vergleichen*“. *Elfriede Jelinek und Heinrich Heine* (Karlsruher Institut für Technologie),
- 2019: *Kathrin Röggla's Ästhetik des Unheimlichen oder eine Einführung in „die Kunst, das Fürchten nicht zu verlernen“* (Universität Heidelberg),
- 2019: seminarium gościnne w Karlsruher Institut für Technologie (współprowadzący: prof. Andreas Böhn, prof. Chunchun Hu): *Historisches Unrecht und seine Darstellung im Film*,
- Udział w kształceniu doktorantów w międzynarodowej przestrzeni akademickiej.

Prof. dr hab. Marek Cieszkowski:

- Wykład dla studentów germanistyki interkulturowej na Uniwersytecie w Bayreuth pt. *Język Niemców Powoźca w latach 20. i 30. XX w.* (15.05.2018 r.)

Dr Janusz Pociask:

- *Semiotische Kreativität – Probleme der Operationalisierung* – Wykład w ramach spotkań naukowych: Linguistisches Kolloquium na Uniwersytecie w Würzburgu, 05.2017
- *Kreativität (in) der Werbung - ein Forschungsbericht* Wykład w ramach spotkań naukowych: Linguistisches Kolloquium na Uniwersytecie w Würzburgu, 05.2019 (spotkania naukowe stypendystów i byłych stypendystów na Uniwersytecie w Würzburgu)

Dr Anna Kapuścińska:

- wykład gościnny *Multimodal analysis from the Viewpoint of Linguistics and Image Studies* w ramach międzynarodowego cyklu wykładów *Apps, Arguments, Architecture. Current Trends in Multimodal Linguistics and Media Studies* na Universität Bremen, 18.06.2019
- wykład gościnny *Grenzphänomene zwischen Text und Bild aus der deutschen und polnischen Perspektive* na Universität Hamburg, 2.05.2017,
- udział germanistyki w międzynarodowym programie „Trados Academic Partner Program”, umożliwiającym studentom uczestniczącym w zajęciach z przedmiotu *Narzędzia CAT w pracy tłumacza* nieodpłatnie zdobyć certyfikatu *Trados Studio for Translators* (zdawalność w ostatnich latach na poziomie 75%)

Z inicjatywy wykładowców kierunku germanistyka i we współpracy z podmiotami zagranicznymi w okresie 2017-2023 zorganizowano także wykłady gościnne dla bydgoskich studentów i kadry dydaktyczno-naukowej:

- Z inicjatywy prof. Moniki Szczepaniak:

8 maja 2018 r. gościem Katedry Germanistyki był prof. Andreas Böhn – literaturoznawca i medioznawca z Instytutu Germanistyki działającego w ramach Karlsruher Institut für Technologie. Prof. Böhn prowadzi badania w zakresie teorii i historii literatury, estetyki i komparatystyki mediów, antropologii kulturowej oraz semiotyki. Na germanistyce wygłosił wykład pt. *Europa als Realität und Vision bei Hans Magnus Enzensberger und Navid Kermani*.

- Z inicjatywy dr. hab. Krzysztofa Okońskiego, prof. uczelni:

*Kultura w pułapce jaskini. Platoński obraz jaskini oczami filozofów, teologów, pisarzy i reżyserów* - spotkanie z Jarosławem Markiem Spychałą (Uniwersytet w Konstancji) 2 marca 2020.

W latach 2017 – 2023 podjęto także następujące działania we współpracy z zagranicznymi instytucjami kulturalnymi:

dr hab. Krzysztof Okoński, prof. uczelni:

- Karl Dedecius Stiftung (Niemcy): wystawa "Karl Dedecius: między słowami - między narodami" w Bibliotece UKW (01.03.2022)

- Forum Kultury Austriackiej: Moderacja spotkania austriacką pisarką z Lydią Mischkulnig w Bibliotece UKW (25.05.2022).

Procesowi umiędzynarodowienia procesu kształcenia sprzyja mniejsze obciążenie godzinowe na wyższych latach studiów i wynikająca z niego mniejsza liczba różnic programowych do nadrobienia po powrocie ze stypendium, co w rezultacie tworzy komfortowe warunki dla mobilności studenckiej. Kandydaci zainteresowani udziałem np. programie Erasmus czy w ofercie stypendialnej DAAD mogą ponadto liczyć na wsparcie ze strony koordynatorów kierunkowych i wydziałowych m. in. w zakresie wypełniania dokumentacji wyjazdowej.

## **Kryterium 8. Wsparcie studentów w uczeniu się, rozwoju społecznym, naukowym lub zawodowym i wejściu na rynek pracy oraz rozwój i doskonalenie form wsparcia**

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego dąży do poszerzania możliwości dostosowania procesu kształcenia do indywidualnych potrzeb studenta. Regulamin Studiów precyzuje warunki i możliwości korzystania z indywidualnej organizacji studiów.

Studenci mają możliwość:

- studiowania według indywidualnego programu i planu studiów – Szczegółowe warunki stosowania indywidualnej organizacji studiów (IOS) w Kolegium I UKW zatwierdzone przez Rady Kolegium I w dniu 13 października 2020r. ([https://www.ukw.edu.pl/download/54587/ukw\\_0002.pdf](https://www.ukw.edu.pl/download/54587/ukw_0002.pdf))
- przeniesienia oraz zmiany kierunku studiów lub/i specjalności na studiach pierwszego i drugiego stopnia w Kolegium I UKW – Szczegółowe warunki zmiany kierunku studiów, przedmiotu do wyboru oraz formy studiów przyjęte w Kolegium I UKW przyjęte przez Radę Kolegium I w dniu 13 października 2020r. ([https://www.ukw.edu.pl/download/54588/ukw\\_0003.pdf](https://www.ukw.edu.pl/download/54588/ukw_0003.pdf)).

Poza wybranym przez siebie kierunkiem podstawowym studenci mają również możliwość:

- podejmowania studiów na innych kierunkach UKW lub innych uczelniach krajowych, np. w ramach programu MOST (informacje mogą studenci uzyskać na stronie internetowej: [http://www.ukw.edu.pl/jednostka/most\\_ukw](http://www.ukw.edu.pl/jednostka/most_ukw));
- studiowania za granicą - program wymiany studentów ERASMUS.

### **Udział studentów w badaniach naukowych**

Udział studentów w badaniach naukowych prowadzonych w ramach jednostek prowadzących zajęcia na kierunku filologia polska należy rozpatrywać na wielu poziomach:

- podstawowym – czyli wprowadzającym w naukę w sposób sformalizowany, jest koło naukowe: Koło Naukowe Studentów Germanistyki . Przykład:

Wyjazdy studyjne w Alpy: 2018 (Oberstdorf), 2019 (Piding, Berchtesgaden), 2023 (Piding, Berchtesgaden). Osoba odpowiedzialna: dr Rafał Pokrywka

Studenci biorą ponadto udział w przygotowywaniu i przeprowadzaniu konferencji naukowych odbywających się na terenie uczelni oraz akcji popularyzatorskich (np. Bydgoski Festiwal Nauki).

Przykłady:

- warsztaty w ramach Bydgoskiego Festiwalu Nauki: „Lernstationen” , 25.05.2017. Osoba odpowiedzialna: dr Janusz Pociask,
- warsztaty „Jak zostać poliglotą” na Bydgoskim Festiwalu Nauki, 23-27 maja 2018 roku. Osoba odpowiedzialna: dr Rafał Pokrywka,
- warsztaty (wraz z mgr Pauliną Kobus) w ramach BFN w latach 2018 i 2019. Tematem warsztatów była kultura i historia Niemiec. Osoba odpowiedzialna: mgr Sławomir Kowalewski.
- współorganizacja (wraz z Pauliną Kobus) dwóch edycji ogólnopolskiej konferencji naukowej dla studentów i doktorantów „Themenräume” (2018 i 2019, UKW). Osoba odpowiedzialna: mgr Sławomir Kowalewski,

Warto odnotować także:

- prace magisterskie zredagowane w powiązaniu tematycznym i teoretyczno-metodycznym z realizowanym grantem dr. hab. Jacka Szczepaniaka, prof. uczelni:

- *Affektive Metaphern im deutschen und polnischen Pressediskurs*
- *Emotionen in deutsch-polnischen medialen Diskursen am Beispiel von multimodalen Kommunikaten*
- *Emotionen als diskursive Phänomene exemplifiziert an der Debatte um den Dreiteiler »Unsere Mütter, unsere Väter«*,

- artykuł napisany we współpracy z absolwentką UKW, p. Laurą Kowalską i będący częścią projektu dr. hab. Jacka Szczepaniaka: „Emocjonalne sąsiedztwo – Afekty w polsko-niemieckich dyskursach medialnych od przystąpienia Polski do UE”, wspieranego przez Polsko-Niemiecką Fundację na Rzecz Nauki. Tytuł artykułu: *Emotionen in medialen Diskursen am Beispiel von Memes*. Miejsce publikacji: numer 32/2023 czasopisma *Colloquia Germanica Stetinensia*. Osoba odpowiedzialna: mgr Sławomir Kowalewski.

Uniwersytet podejmuje również działania zmierzające do zwiększenia motywacji studentów do osiągania wysokich wyników w nauce. Wyrazem tych dążeń jest organizacja konkursów na

najlepszych studentów i absolwentów Kolegium oraz przyznawanie nagród rektorskich za działalność naukową.

Ponadto studenci, przy wsparciu pracowników, mogą uczestniczyć w konkursach cyklicznie organizowanych przez różne instytucje oraz władze województwa kujawsko-pomorskiego i państwowe:

- konkursie organizowanym przez Marszałka Województwa Kujawsko–Pomorskiego dla autorów najważniejszych osiągnięć – w tym w dziedzinie edukacji, kultury, nauce, badaniach naukowych;
- ubiegać się o Nagrodę i Stypendium Prezydenta Miasta Bydgoszczy dla wyróżniającego się studenta.

### **System opieki nad studentami**

Obsługą studentów w zakresie pomocy materialnej oraz rekrutacji kandydatów na studia zajmuje się Dział Rekrutacji i Spraw Studenckich ([https://stypendia.ukw.edu.pl/jednostka/dzial\\_spraw\\_studenckich](https://stypendia.ukw.edu.pl/jednostka/dzial_spraw_studenckich)). Biuro Obsługi Studentów Kolegium I służy studentom informacjami na temat procedur dotyczących toku studiów, procedur dyplomowania, opiekunów poszczególnych roczników, organizacji rejestracji, konkursów dla studentów, zasad przystąpienia do egzaminów przed sesją egzaminacyjną. Na stronie internetowej BOS (<https://www.ukw.edu.pl/jednostka/kolegium1/biuro-obslugi-studentow>) studenci mogą też pobrać dokumenty (formularze oświadczeń, wniosków itp.).

UKW oferuje studentom studiów stacjonarnych i niestacjonarnych pomoc materialną w formie stypendium oraz miejsce w domu akademickim. Mogą się oni ubiegać o stypendium socjalne, stypendium socjalne dla osób niepełnosprawnych, stypendium rektora dla najlepszych studentów, stypendium ministra za osiągnięcia w nauce, stypendium ministra za wybitne osiągnięcia sportowe, zapomogi (informacje dostępne na stronie: [www.stypendia.ukw.edu.pl](http://www.stypendia.ukw.edu.pl)). Zasady ich udzielania określa „Regulamin ustalania wysokości, przyznawania i wypłacania świadczeń pomocy materialnej dla studentów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego” (<http://www.ukw.edu.pl/download/9136/regulamin-przyznawania-pomocy-materialnej.pdf>). Wnioski o pomoc materialną składane są w formie elektronicznej ([www.stypendia.ukw.edu.pl](http://www.stypendia.ukw.edu.pl)). Uniwersytet Kazimierza Wielkiego dysponuje dwoma domami studenckimi, oferującymi studentom łącznie 600 miejsc.

Od roku akademickiego 2021/2022 na wniosek Samorządu Studenckiego, w oparciu o zapisy Zarządzenia Rektora UKW Nr 96/2020/2021 z dnia 21 września 2021 r. wprowadzono dla pierwszych roczników studiów I i II stopnia realizację zajęć wprowadzających. Zajęcia te trwające łącznie 15 godzin obejmują sześć modułów:

- Organizacja uczelni i etykieta akademicka – 2 godziny (opiekun rocznika),
- BHP – 4 godziny (specjalista z UKW),
- Szkolenie biblioteczne – 1 godzina (pracownik Biblioteki UKW),

- Szkolenie z praw i obowiązków studenta – 2 godziny (Samorząd Studencki),
- Szkolenie antydyskryminacyjne – 1 godzina (Pełnomocnik ds. pomocy psychologicznej),
- Planowanie kariery zawodowej – 5 godzin (Biuro Karier UKW).

Systematycznie przeprowadzone są ćwiczenia związane z zagrożeniem pożarowym czy bombowym, mające na celu przypomnienie zasad bezpieczeństwa. Pozostają one w gestii władz UKW.

Na Uniwersytecie funkcjonują pełnomocnicy Rektora: ds. Praw Studentów, Pełnomocnik ds. studentów z niepełnosprawnościami oraz Pełnomocnik ds. Pomocy Psychologicznej, do których zadań należy wsparcie społeczności akademickiej w rozwiązywaniu sytuacji problemowych odpowiednio w zakresie kompetencji. We wrześniu 2023 roku rektor powołał ponadto Pełnomocnika ds. równości płci.

### **Oferta kształcenia dla studentów niepełnosprawnych**

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego stale poszerza ofertę studiów dla studentów niepełnosprawnych i aktywizuje działania zmierzające do likwidacji barier dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich. Już na etapie rekrutacji uczelnia przewiduje ułatwienia dla osób, którym niepełnosprawność może utrudnić uczestnictwo w postępowaniu kwalifikacyjnym przewidzianym w uchwale rekrutacyjnej. Germanistykę mogą studiować studenci niepełnosprawni bez ograniczeń. Zarówno budynek Wydziału Językoznawstwa, jak i Biblioteka Główna są wyposażone w windy dla niepełnosprawnych, salę przystosowaną do obsługi osób niesłyszących, toalety oraz wydzielone miejsca parkingowe. UKW oferuje również pomoc asystentów osób niepełnosprawnych, pomoc finansową, organizacyjną (np. indywidualną organizację studiów), psychologiczną oraz dodatkowe usługi (np. digitalizację materiałów dydaktycznych dla osób niewidomych), pokoje dla osób niepełnosprawnych w akademikach.

Studenci z niepełnosprawnościami mogą liczyć na kompleksową pomoc ze strony Działu ds. Osób z Niepełnosprawnościami UKW. Kadre DON-u stanowią nie tylko psychologowie, ale także asystenci biblioteczni, logopedzi, konsultanci ds. aktywizacji zawodowej i kariery oraz prawnicy. Szczegółowo procedura pomocy regulowana jest zapisami Zarządzenia Nr 102/2020/2021 Rektora UKW z dnia 27 września 2021 r. w sprawie wprowadzenia Regulaminu korzystania ze wsparcia asystenta dydaktycznego osoby niepełnosprawnej na Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy.

Dział ds. Osób z Niepełnosprawnościami, we współpracy z innymi pracownikami oraz środowiskiem studentów z niepełnosprawnościami, na bieżąco zajmuje się rozpoznawaniem ich potrzeb i problemów. Podejmowane są działania mające na celu stwarzanie warunków do pełnego udziału studentów z niepełnosprawnościami w procesie kształcenia. W tym celu dział świadczy określone usługi oraz udziela wsparcia finansowego i organizacyjnego, a także podejmuje działania na rzecz



likwidacji przeszkód i barier, w tym także architektonicznych. Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy zajął drugie miejsce XVII edycji konkursu Lodołamacze 2022 w kategorii Instytucja, za otwartość i zaangażowanie oraz wrażliwość społeczną, która przekłada się na odpowiedzialne zatrudnianie osób niepełnosprawnych. Dział współpracuje z różnymi organizacjami pozarządowymi, innymi uczelniami czy ośrodkami szkolno-wychowawczymi. Szczegółowe informacje o działalności działu można znaleźć na stronie: <https://niepelnosprawni.ukw.edu.pl/jednostka/niepelnosprawni>.

Studentom z niepełnosprawnościami uczelnia oferuje:

- wsparcie psychologiczne,
- asystentów dla osób poruszających się na wózku inwalidzkim oraz dla osób niewidomych, zgodnie ze wskazaniem w orzeczeniu o stopniu niepełnosprawności,
- alternatywne zajęcia z wychowania fizycznego (goalball, szachy),
- digitalizację materiałów dydaktycznych dla osób niewidomych,
- indywidualne zajęcia dla osób niewidomych (np. orientacja przestrzenna, tyfloinformatyka),
- możliwość korzystania ze zbiorów Akademickiej Biblioteki Cyfrowej,
- wsparcie logopedyczne dla osób z wadą wymowy,
- język angielski dla osób słabosłyszących,
- sekcje sportowe (goalball, tenis stołowy).

Uczelnia udziela pomocy finansowej studentom z niepełnosprawnościami poprzez stypendia oraz pomoc organizacyjną przez opiniowanie wniosków o indywidualną organizację studiów, przyjmowanie wniosków o urlop zdrowotny, a także pomoc w wypełnianiu wniosków do programu PFRON „Aktywny samorząd” – Moduł II.

W celu ułatwienia nauki oraz korzystania z zasobów bibliotecznych UKW zapewnia lupy dla osób słabowidzących w bibliotece, urządzenie lektorskie dla osób niewidomych, dyktafony dla osób mających problemy ze sporządzeniem notatek. W Oddziale Wypożyczeń dostępna jest usługa tłumacza języka migowego online dla osób niesłyszących i słabosłyszących. Dodatkowo w aulach znajduje się pętla indukcyjna. W bibliotece studenci mają możliwość z korzystać z pomieszczeń komputerowych (dostosowanych do osób niewidomych, słabowidzących oraz poruszających się na wózkach). Co więcej, do ich dyspozycji jest tablica interaktywna oraz program DisplayNote dostosowany dla osób z niepełnosprawnością ruchową oraz wzroku (z dodatkowym nagłośnieniem dla osób słabosłyszących).

Dużą rolę w społeczności akademickiej odgrywa Zrzeszenie Studentów Niepełnosprawnych, które jest nie tylko głosem i reprezentacją samych osób zainteresowanych, ale także pomysłodawcą różnych inicjatyw i imprez.

## **Sposoby rozstrzygnięcia skarg i rozpatrywania wniosków zgłaszanych przez studentów oraz ich skuteczność**

Kwestie skarg oraz wniosków zgłaszanych przez studentów uregulowane są zasadniczo w statucie uczelni. W przypadku skarg na nauczycieli akademickich, jeśli sprawa trafia to komisji dyscyplinarnej reguluje to par. 107 Statutu, a jeśli studentów – działanie i skład komisji dyscyplinarnej reguluje par. 112 Statutu. W obu przypadkach studenci posiadają w komisjach swoich przedstawicieli. Sprawy mniejszej wagi trafiają do odpowiednich instancji uczelnianych i rozstrzygane są zgodnie ze statutem uczelni oraz regulaminem studiów, z dbałością o dobro osób zainteresowanych i uczelni. W tym miejscu warto wspomnieć o istotnej roli, jaką w wypadku rozwiązywania konfliktów i ewentualnych problemów odgrywa opiekun roku. Prodzikan ds. Kształcenia co roku powołuje na funkcję opiekuna nauczyciela akademickiego, który realizuje zajęcia na I roku studiów, tak aby mógł on na bieżąco wspierać studentów i identyfikować ich problemy. Rada Kolegium i opracowała i przyjęła dokument, który reguluje zakres obowiązków i kompetencji opiekuna roku: [https://www.ukw.edu.pl/download/54907/zakres\\_obowi%C4%85zk%C3%B3w\\_i\\_kompetencji\\_opiekun%C3%B3w\\_rocznik%C3%B3w\\_2023.pdf](https://www.ukw.edu.pl/download/54907/zakres_obowi%C4%85zk%C3%B3w_i_kompetencji_opiekun%C3%B3w_rocznik%C3%B3w_2023.pdf). Studenci bardzo chętnie korzystają ze wsparcia opiekunów, zarówno w bieżących sprawach organizacyjnych, jak i w sytuacjach bardziej złożonych, kiedy w rozwiązaniu konfliktu musi być zaangażowany Prodzikan ds. Kształcenia, Dyrektor Kolegium lub Prorektor ds. Studenckich i Jakości Kształcenia. W ocenianym okresie, podczas obowiązywania nauczania zdalnego, zaistniała sytuacja, która wymagała interwencji i mediacji Prodzikana. Dzięki współpracy ze starostą roku i opiekunem konflikt został rozwiązany. Studenci mogą przekazywać swoje uwagi i spostrzeżenia także w formie komentarzy do ankiet ewaluacyjnych. W wypadku zidentyfikowania problemu, Prodzikan ds. Kształcenia podejmuje rozmowę z grupą studencką, starając się rozwiązać problem i wdrożyć adekwatne rozwiązania, np. poprzez zmianę obsady zajęć.

Uniwersytet dokłada wszelkich starań, by zgodnie z Konstytucją RP, wszyscy studenci (bez względu na wyznanie, kolor skóry, orientację seksualną, stopień sprawności itp.) czuli się w przestrzeni uniwersytetu bezpiecznie i mogli realizować swoje pasje.

Organizacją, która wspiera studentów i realizuje różne zadania na rzecz społeczności, jest Samorząd Studencki UKW, legitymujący się łacińską dewizą uwidoczną na stronie głównej (<http://samorzad.bydgoszcz.pl/>): NIHIL NOVI SINE COMMUNI CONSENSU – NIC O NAS BEZ NAS. Zostały powołane także Samorzady Kolegialne, reprezentujące studentów kierunków studiów skupione w poszczególnych jednostek. Dokładne informacje na temat aktualnej działalności samorządowej studentów znajdują się na wyżej wskazanej stronie internetowej. Poza zajęciami z wychowania fizycznego, wpisanymi do planu studiów, studenci mogą rozwijać swoje pasje sportowe w Klubie Uczelnianym AZS UKW. Klub oferuje szereg sekcji sportowych, w tym sekcje

piłki ręcznej kobiet i mężczyzn, sekcje lekkiej atletyki kobiet i mężczyzn, sekcje pływania, koszykówki, judo, sportów siłowych, futsal kobiet, piłki nożnej i inne. Nadmienić należy, że studenci korzystają również z oferty sportowej klubów miasta, trenując tam w wybranych sekcjach.

Studenci zainteresowani pracą w radiu znajdują szeroką ofertę w Radiu Uniwersyteckim. Jest to radio internetowe, które nieprzerwanie nadaje od 2007 r. Szeroką ofertę dla studentów ma działające z przerwami od 2001 r. Akademickie Centrum Wolontariatu, Legia Akademicka, czy powstała w 2021 r. UKWizja.

## **Kryterium 9. Publiczny dostęp do informacji o programie studiów, warunkach jego realizacji i osiągniętych rezultatach**

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego zapewnia studentom, kandydatom i absolwentom publiczny dostęp do informacji o programie studiów (kształcenia), warunkach jego realizacji, osiągniętych rezultatach, procedurach toku studiów, zasadach rekrutacji i warunkach przyjęć na studia poprzez stronę internetową <https://www.ukw.edu.pl/>.

Dostęp do informacji o kierunku jest możliwy dzięki kilku kanałom komunikacyjnym, od tych najbardziej tradycyjnych, jak tablice informacyjne w budynku Wydziału Językoznawstwa UKW i materiały informacyjne, np. w postaci ulotek, folderów, udostępnianych podczas wydarzeń, imprez edukacyjnych, jak np. Drzwi Otwarte UKW, Targi Edukacji i Pracy czy Bydgoski Festiwal Nauki, aż po te nowoczesne, wykorzystujące nowe media – należą do nich: strony internetowe, systemy dedykowane (USOS), portale społecznościowe oraz platformy zdalnego nauczania. Dostęp do informacji zapewniają podmioty uniwersyteckie prowadzące kształcenie kierunkowe (przede wszystkim Wydział Językoznawstwa) oraz kanały informacyjne organizowane na poziomie Uczelni.

Dostęp do informacji dotyczących kierunku można uzyskać na stronie Wydziału Językoznawstwa. Jest to miejsce, które umożliwia dostęp do informacji o kierunku zarówno dla kandydatów, jak i studentów. Na stronie tej publikowane są informacje dotyczące charakterystyki kierunku, przydatne linki, odsyłające do Uniwersyteckiego Systemu Obsługi Studiów (USOSweb), przekierowujące na stronę główną Wydziału Językoznawstwa, na stronę Kolegium I, które jest jednostką organizacyjną powołaną do obsługi procesu dydaktycznego i kontroli jakości kształcenia, Biura Obsługi Studentów Kolegium I. Osobny link (rekrutacja) utworzony został z myślą o przyszłych studentach germanistyki. Strona wydziałowa stanowi także jeden z kanałów informacyjnych dotyczących aktualnych wydarzeń. Na stronie zamieszczane są bowiem bieżące informacje dla studentów, dotyczące np. szkoleń, warsztatów, konferencji, zasad dyplomowania, obiegu dokumentów itp. Na stronie internetowej Wydziału Językoznawstwa publikowane są także informacje

dotyczące procesu rekrutacji i procesu kształcenia, w tym efektów kształcenia, planów studiów, zasad dyplomowania, obowiązujących regulaminów oraz dyżury pracowników.

Szczegółowe informacje o kierunku germanistyka, aktualnościach, sprawach organizacyjnych, działalności studenckiej (m.in. wykaz dotychczasowych spotkań z gośćmi kierunku, galerię zdjęć czy informacje o ofercie stypendialnej) oraz rekrutacji można znaleźć na oficjalnej stronie www pod adresem [https://germanistyka.ukw.edu.pl/jednostka/katedra\\_germanistyki](https://germanistyka.ukw.edu.pl/jednostka/katedra_germanistyki). Strona internetowa kierunku posiada polską i niemiecką wersję językową, spełnia warunki określone w deklaracji dostępności cyfrowej (m.in. dla osób niedowidzących), jest dostosowana do odczytu na urządzeniach stacjonarnych i przenośnych i zawiera opcję regulacji kontrastu m.in. dla osób ze spektrum autyzmu lub niedowidzących. Strona zawiera ponadto szereg linków z przekierowaniem do jednostek uczelni (np. Kolegium, Biuro Obsługi Studentów, biblioteka), organizacji studenckich (np. Koło Naukowe Studentów Germanistyki, Samorząd Studencki) oraz platform internetowych wykorzystywanych w procesie dydaktycznym i organizacji studiów (np. USOSWeb i MS Teams) – także do ich wersji mobilnej. Dane adresowe kierunku, w tym informacje o kontakcie z sekretariatem, uzupełnione są o miniaturę mapki z lokalizacją budynku mieszczącego kierunek w Google maps.

Galeria zdjęć na stronie startowej przybliży w skrócie ważniejsze wydarzenia w działalności kierunku oraz jego specyfikę i stanowi w powiązaniu z plakatami z kampanii promocyjnej germanistyki wizualną zachętę do zapoznania się nie tylko z zawartością strony, ale przede wszystkim z różnymi aspektami studiów germanistycznych i funkcjonowania kierunku. Administratorem strony jest dr Anna Kapuścińska.

Elementem wizerunku sieciowego kierunku germanistyka są ponadto oficjalne profile kierunku w mediach społecznościowych. W dolnej części strony znajdują się przekierowania do prezentacji w serwisach YouTube, Facebook, Instagram oraz academia.edu. Prezentowane w nich treści obejmują aktualności w życiu kierunku, kampanie prorekrutacyjne, oferty pracy dla studentów przesyłane przez pracodawców, zapowiedzi wydarzeń, relacje fotograficzne i filmowe z wydarzeń, linki do przydatnych w trakcie studiów materiałów w niemieckojęzycznych mediach oraz zapis projektów studenckich z wykorzystaniem różnych technik cyfrowych.

Obecność w mediach społecznościowych ma znaczący wymiar integracyjny – nie tylko dla studentów, ale także absolwentów, kandydatów, sympatyków kierunku, instytucji współpracujących z germanistyką oraz pracodawców zainteresowanych pozyskaniem pracowników. Administratorem mediów społecznościowych i strony „germanistyka-multimedia” z wyborem projektów studenckich jest dr hab. Krzysztof Okoński, prof. uczelni, natomiast twórcami ich pierwotnej wersji byli studenci, którzy w ten sposób wykonali prace stanowiące element zaliczenia przedmiotu „projekt multimedialny”.

W roku akademickim 2022/2023 kierunek germanistyka wziął udział w organizowanej po raz pierwszy na taką skalę wielowymiarowej kampanii promocyjnej uczelni pt. „UKW: miejsce dla ludzi z pasją!”. Jej głównym celem było dotarcie do potencjalnych kandydatów na studia poprzez prezentację w różnych mediach sylwetek studentów na tle hasła ilustrującego styl pracy i nauki na uczelni. Germanistyka była obecna we wszystkich kanałach informacyjnych wspomnianej kampanii: wizerunki studentów w pojawiły się na billboardach w przestrzeni miejskiej i na plakatach w środkach komunikacji, opracowano sponsorowany wpis reklamowy o zwiększonym zasięgu (woj. kujawsko-pomorskie i województwa ościenne) na Facebooku, stronach uczelni i Wydziału Językoznawstwa, zrealizowano filmik reklamujący studia germanistyki na UKW (dostępny na profilach germanistyki na YouTube, Instagramie, Facebooku, stronie www kierunku oraz na TikToku uczelni). Podjęte działania skutkowały zauważalną pozytywną reakcją w mediach społecznościowych i niewykluczone, że miały też pewien wpływ na obecne wyniki naboru. Za koordynację treści reklamowych i działań kierunku odpowiadał dr hab. Krzysztof Okoński, prof. uczelni, natomiast w rekrutacji studentów do kampanii uczestniczył dr Rafał Pokrywka jako opiekun Koła Naukowego Studentów Germanistyki.

Poza wymienionymi wyżej oficjalnymi kanałami informacji, dostępnymi publicznie, jednokierunkowo, funkcjonują kanały przeznaczone do określonych grup interesariuszy. Strony te są prowadzone przez pracowników naukowo-dydaktycznych, realizujących proces kształcenia na kierunku, a także przez pracowników Działu Informatyzacji, pracowników administracji obsługujących Biuro Obsługi Studentów. Dają one możliwość komunikacji dwustronnej, która umożliwi interakcje pomiędzy użytkownikami. Uniwersytet zapewnia następujące platformy komunikacyjne:

Uniwersytecki System Obsługi Studiów (USOS) - jest to system przeznaczony dla pracowników naukowo-dydaktycznych i studentów. Dzięki niemu możliwy jest bieżący dostęp zwłaszcza do ocen uzyskiwanych w procesie kształcenia. USOS zawiera także informacje dotyczące planów zajęć, sylabusy, informacje o pracownikach, pełniących przez nich dyżurach, umożliwia komunikację pomiędzy pracownikami i studentami. Istotnym składnikiem tego systemu jest również możliwość oceny zajęć przez studentów. Funkcjonalność serwisu nieustannie się zmienia. Przed rokiem wprowadzono mobilną wersję aplikacji. W przypadku wprowadzenia jakichkolwiek zmian w systemie, wymuszających na użytkownikach inne postępowanie niż dotychczas, w tym miejscu niezwłocznie są umieszczane niezbędne informacje, jak poradzić sobie w nowej sytuacji. Jednocześnie dla każdego użytkownika dostępny jest moduł oferujący pomoc. Dodatkowo w wielu miejscach udostępniona jest pomoc kontekstowa.

Dane w serwisie są aktualizowane w procesie, zwanym migracją, dlatego też może dojść do sytuacji, w której informacje wprowadzone przez użytkownika pojawią się w serwisie dopiero po kolejnej migracji, która odbywa się codziennie o północy. Podczas przeprowadzania procesu migracji serwis jest przez pewien czas niedostępny dla użytkowników.

Platforma zdalnego nauczania Moodle <https://nowemoodle.ukw.edu.pl> jest to ogólnouczelniany system do kształcenia zdalnego z wykorzystaniem asynchronicznego e-learningu oraz metody blended learning. Stwarza on warunki do wykorzystania technologii informacyjnych do nauczania zdalnego (e-learningu) oraz wspomagania nauczania tradycyjnego. Platforma Moodle umożliwia i ułatwia komunikację nauczycieli akademickich i studentów oraz stwarza szanse na realizację rozmaitych kursów.

Uczelnia prowadzi także profil na portalu społecznościowym Facebook <https://www.facebook.com/ukwbydgoszcz>, który na bieżąco reaguje na działalność pracowników, studentów i absolwentów Uniwersytetu. Pojawiają się tu bieżące informacje związane z życiem Uczelni, a także informacje o wydarzeniach oferowanych przez Uniwersytet.

Ponadto Uczelnia wykorzystuje inne kanały komunikacji, takie jak:

Twitter <https://twitter.com/UKWBydgoszcz>,

YouTube <https://www.youtube.com/user/UKWBydgoszcz>,

Instagram <https://www.instagram.com/ukwbydgoszcz>,

LinkedIn <https://www.linkedin.com/school/universytet-kazimierza-wielkiego>

Warto dodać, że na stronie internetowej Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego istnieje również Biuletyn Informacji Publicznej <https://bip.ukw.edu.pl>, na której zamieszczone są informacje dotyczące studiów na Uniwersytecie, programów zajęć, a także publikuje się tutaj akty prawne, formularze do pobrania, ogłoszone na Uczelni konkursy itp.

Oficjalne strony internetowe Uczelni administrowane są przez pracowników Działu Promocji i Komunikacji. Dział Promocji i Komunikacji współtworzy pozytywny wizerunek Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy. Nowa strona internetowa, aktywna obecność w mediach społecznościowych (Facebook, Instagram, Twitter, YouTube), coroczny udział w kilkudziesięciu targach oraz wydarzeniach promocyjnych, tworzenie przejrzystych i spójnych materiałów promocyjnych oraz współpraca z całym środowiskiem akademickim – to podstawowe zadania Działu, dzięki którym wizerunek Uczelni zyskuje na jakości. Dział Promocji prowadzi szeroką współpracę ze studentami naszej Uczelni. Wspiera koła naukowe w ich działaniach, realizacji uczelnianych wydarzeń oraz imprez, a także promocji naukowych i pozanaukowych osiągnięć. Oficjalne strony Uczelni są na bieżąco aktualizowane, a ocena i propozycje zmian są analizowane przez administrujących nimi pracowników. Do zadań pracowników Działu Promocji i Komunikacji należą ponadto: bieżący monitoring na portalach społecznościowych opinii o Uczelni, udzielanie odpowiedzi na pytania telefoniczne i mailowe, wysyłanie wyczerpujących informacji zainteresowanym.

## **Kryterium 10. Polityka jakości, projektowanie, zatwierdzanie, monitorowanie, przegląd i doskonalenie programu studiów**

Strukturę systemu zapewniania jakości kształcenia w UKW określoną w Statucie oraz regulaminie studiów tworzą następujące podmioty: rektor, senat, prorektor ds. studenckich i jakości kształcenia, uczelniana rada ds. kształcenia, kolegium, dyrektor kolegium, rada kolegium, rada kierunku, zastępca kierownika podstawowej jednostki organizacyjnej do spraw kształcenia. Koncepcja organizacji i jakości kształcenia UKW opiera się na równoległym funkcjonowaniu podstawowych jednostek organizacyjnych (wydziały i instytuty) zapewniających wysoki poziom badań naukowych i kształcenie kadry naukowej w ramach dyscyplin nauki i sztuki rozwijanych w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego oraz jednostek organizujących proces dydaktyczny i zapewniających jakości kształcenia. Kierownicy podstawowych jednostek organizacyjnych (dziekani wydziałów i dyrektorzy instytutów) zapewniają rozwój dyscyplin, do których przyporządkowane są prowadzone w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego kierunki studiów.

Zgodnie ze strukturą organizacyjną Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego nadzór nad funkcjonowaniem systemu jakości kształcenia sprawuje Prorektor ds. Studenckich i Jakości Kształcenia, któremu podlegają cztery jednostki: Biuro Karier, Dział ds. Osób z Niepełnosprawnościami, Dział Jakości i Organizacji Kształcenia, Dział Rekrutacji i Spraw Studenckich.

Do zakresu działań Działu Jakości i Organizacji Kształcenia należy prowadzenie całokształtu spraw związanych z organizacją procesu dydaktycznego w Uniwersytecie, w tym:

- 1) przygotowywanie projektów wewnętrznych aktów prawnych dotyczących dydaktyki;
- 2) przygotowywanie na posiedzenia Senatu dokumentów związanych z obszarem zadań Działu;
- 3) ewidencja wszystkich form studiów oraz form kształcenia;
- 4) kontrola, rejestrowanie i archiwizowanie planów studiów;
- 5) rejestrowanie i archiwizacja efektów kształcenia;
- 6) kontrola akt osobowych kandydatów przyjętych na pierwszy rok studiów;
- 7) immatrykulacja studentów oraz prowadzenie albumu studentów i księgi dyplomów;
- 8) analiza i merytoryczne oraz formalne przygotowanie spraw wymagających decyzji Prorektora ds. Studenckich i Jakości Kształcenia;
- 9) koordynacja i obsługa administracyjna spraw związanych z zajęciami ogólnouczelnianymi (fakultetami);
- 10) ewidencja uczestników studiów doktoranckich oraz prowadzenie księgi dyplomów doktorskich;
- 11) ewidencja uczestników studiów podyplomowych oraz prowadzenie księgi świadectw ukończenia studiów podyplomowych;

- 12) ewidencja kursów doszkalających i szkoleń;
- 13) koordynacja i obsługa programu Mobilności Studentów MOST;
- 14) przygotowywanie dokumentów związanych z przyjęciem cudzoziemców na I rok studiów na podstawie decyzji Rektora;
- 15) wydawanie cudzoziemcom decyzji, zaświadczeń oraz prowadzenie korespondencji z MNiSW i strażą graniczną;
- 16) prowadzenie dokumentacji studentów – cudzoziemców;
- 17) sporządzanie zamówień zbiorczych na druki wartościowe, ścisłego zarachowania, obowiązujące w procesie dydaktycznym oraz prowadzenie centralnej ewidencji likwidacji tych druków;
- 18) sporządzanie sprawozdań do MNiSW, GUS, BUWiWM, SG, zbiorczych statystyk i analiz w zakresie spraw dotyczących studentów, doktorantów i słuchaczy oraz danych do systemu POLON;

prowadzenie całokształtu spraw związanych z rozliczaniem zajęć dydaktycznych realizowanych przez nauczycieli akademickich na stacjonarnych i niestacjonarnych studiach pierwszego i drugiego stopnia oraz jednolitych studiach magisterskich, studiach doktoranckich i studiach podyplomowych. W dniu 1 listopada 2019 r. Rektor Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego powołał Uniwersytecką Radę ds. Kształcenia. Zadania Uczelnianej Rady ds. Kształcenia określone są w Regulaminie Studiów UKW oraz w Zarządzeniu nr 21/2019/2020 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w sprawie wprowadzenia Regulaminu Uniwersyteckiej Rady ds. Kształcenia w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego w Bydgoszcy. Uczelniana Rada ds. Kształcenia monitoruje jakość kształcenia, w szczególności:

- analizując wyniki badań ankietowych,
- dokonując przeglądów programów studiów,
- przeprowadzając ewaluację procesu kształcenia na danym kierunku studiów,
- analizując praktykę oceniania i egzaminowania studentów,
- analizując system wsparcia dydaktycznego dla studentów.

W polityce jakości kształcenie zadania realizuje Pełnomocnika Rektora ds. Jakości Kształcenia. Do jego działania obejmują w szczególności:

- wspieranie systemu jakości kształcenia,
- tworzenie i opiniowanie rozwiązań zmierzających do doskonalenia systemu jakości kształcenia,
- koordynowanie działań ogólnouniwersyteckich służących ewaluacji i podnoszeniu jakości kształcenia na Uniwersytecie,
- wspieranie kierowników jednostek dydaktycznych w działaniach z zakresu ewaluacji jakości kształcenia na poszczególnych kierunkach studiów,



- koordynowanie działań ogólnouniwersyteckich służących podnoszeniu kompetencji i kwalifikacji kadry dydaktycznej,
- promowanie dobrych praktyk z obszaru dydaktyki akademickiej,
- wnioskowanie do Rektora o powołanie doraźnego zespołu zadaniowego.

Zgodnie ze strukturą uczelni Dziekan Wydziału Językoznawstwa sprawuje nadzór merytoryczny, organizacyjny i administracyjny nad kierunkiem studiów germanistyka. Swoje zadanie realizuje przy pomocy Prodziekana Wydziału Językoznawstwa ds. Kształcenia, opiekunów roczników, oraz opiekunów kół naukowych. Podmiotami wspierającymi działania Dziekana w tym zakresie jest przede wszystkim Rada Kierunku germanistyka, w skład której wchodzi pracownicy naukowo-dydaktyczni, przedstawiciel studentów oraz interesariusze. Rada kierunku jest ważnym podmiotem polityki jakości kształcenia. Rada projektuje program kształcenia dla jednego kierunku w podstawowej jednostce organizacyjnej i monitoruje jego realizację zgodnie z wytycznymi Senatu i Uczelnianej Rady ds. Kształcenia. Skład, zadania i tryb działania rady kierunku określa regulamin zatwierdzony przez rektora (Zarządzenie nr 19/2019/2020 Rektora UKW z dnia 29 października 2019 r.). Powołana Rada Kierunku wykonuje następujące zadania związane z programem studiów i jego realizacją:

- a) opracowuje koncepcję kształcenia oraz efektów uczenia się i szczegółowych planów studiów,
- b) ewaluje programy nauczania,
- c) diagnozuje problemy związane z realizacją programu i wdraża systemy naprawcze,
- d) analizuje wyniki egzaminów.

Przewodniczący Rady Kierunku jest jednocześnie koordynatorem kierunku, współpracującym z Dziekanem WJ oraz Prodziekanem WJ ds. Kształcenia, inicjującym i koordynującym szeroki zakres działań na rzecz programu studiów oraz jakości kształcenia na kierunku.

Ewaluacja programów studiów na kierunku germanistyka ma charakter systematyczny i przeprowadzana jest co roku. Proces ewaluacji wprowadzono od 2007 roku Zarządzeniem Nr 55 Rektora UKW z dnia 20 kwietnia 2007 r. w sprawie opracowania i wykorzystania ankiet ewaluacyjnych na poszczególnych kierunkach studiów stacjonarnych i niestacjonarnych prowadzonych w UKW.

Tworzenie, zatwierdzanie, monitorowanie, przegląd i doskonalenie programu studiów na Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego regulują uchwały Senatu UKW i zarządzenia rektora.

W zakresie powoływania i modyfikacji programów kształcenia obowiązują:

- uchwała Nr 6/2018/2019 Senatu UKW z dnia 27 listopada 2018 r. w sprawie ustalenia Wytycznych Senatu dla rad podstawowych jednostek organizacyjnych w zakresie programów kształcenia dla studiów pierwszego i drugiego stopnia oraz jednolitych studiów magisterskich a także w zakresie wykonywania podstawowych zadań Uczelni od roku akademickiego 2019/2020;

- zarządzenie Nr 33/2019/2020 Rektora UKW z dnia 2 stycznia 2020 r. w sprawie wprowadzenia i stosowania w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego procedury powoływania/modyfikacji i przechowywania programu kształcenia.

28 czerwca 2013 r. Rektor UKW podpisał Zarządzenie Nr 90/2012/2013 w sprawie wprowadzenia w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego ogólnouczelnianej procedury ankietyzacji jakości kształcenia. Przedmiotem procedury ankietyzacji jest monitorowanie, przedkładanie informacji o wynikach oraz bieżąca poprawa jakości kształcenia. Procedura ankietyzacji: określa rodzaje ankiet ewaluacyjnych skierowanych do poszczególnych grup oraz wskazuje częstotliwość stosowania konkretnych ich rodzajów w odniesieniu do poszczególnych grup; określa także szczegółowy tryb postępowania związany z udostępnianiem określonych rodzajów zgromadzonych danych; ustala również zasady oceny zajęć dydaktycznych poprzez wskazanie szacunkowych progów wiarygodności.

W UKW mogą być przeprowadzane następujące badania ewaluacyjne:

- w systemie USOS web:
  - oceny zajęć dydaktycznych
  - oceny studiów podyplomowych
  - oceny środowiska jakości kształcenia
  - monitoring karier zawodowych absolwentów
  - badania pilotażowe oceny środowiska pracy przez nauczycieli akademickich (od marca 2013 r.)

Ankiety udostępniane są:

- studentom studiów stacjonarnych w semestrze zimowym (od 15 stycznia do 15 marca) oraz w semestrze letnim (od 1 czerwca do 15 października)
- studentom studiów niestacjonarnych w semestrze letnim (od 1 czerwca do 15 października)
- słuchaczom studiów podyplomowych w ciągu miesiąca od zakończenia zajęć przez okres jednego miesiąca od udostępnienia
- absolwentom po trzech i pięciu latach od ukończenia studiów
- nauczycielom akademickim w czasie szkoleń (od marca do czerwca 2013 r.)

Ewaluacja dotyczy pięciu obszarów:

- organizacji zajęć,
- sposobu prowadzenia zajęć,
- klimatu społecznego zajęć,
- dostrzeganych korzyści z udziału w zajęciach,
- oceny efektów kształcenia.

Ocena jest dobrowolna, odbywa się po odbyciu kursu danego przedmiotu i jest przeprowadzana wśród studentów wszystkich roczników. Wszyscy studenci mogą całkowicie

anonimowo dokonać oceny oraz wnieść dodatkowe uwagi dotyczące przebiegu, jakości oraz warunków realizacji danej formy zajęć dydaktycznych. Wyniki ewaluacji mają umożliwić podnoszenie poziomu jakości oraz skuteczności procesu kształcenia. Pozwalają one uwzględnić opinię studentów przy konstruowaniu programu studiów oraz przy obsadzie zajęć dydaktycznych.

Pośrednią weryfikacją realizacji efektów uczenia się zajmują się kierownicy katedr i zakładów, hospituując zajęcia prowadzone przez podległych im pracowników.

Inicjowanie zmian doskonalących w ramach programu studiów jest zadaniem Rady Kierunku. Reguluje je Zarządzenie Nr 33/2019/2020 Rektora UKW z dnia 2 stycznia 2020 r. w sprawie wprowadzenia i stosowania w Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego procedury powoływania/modyfikacji i przechowywania programu kształcenia.

## CZĘŚĆ II. PERSPEKTYWY ROZWOJU KIERUNKU STUDIÓW

*Analiza SWOT programu studiów na ocenianym kierunku i jego realizacji, z uwzględnieniem szczegółowych kryteriów oceny programowej*

	POZYTYWNE	NEGATYWNE
<b>Czynniki wewnętrzne</b>	<p><b>Mocne strony</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bogata oferta stypendialna i programy wymiany międzynarodowej</li> <li>• Weryfikacja i aktualizacja treści programowych w powiązaniu z wyzwaniami rynku pracy</li> <li>• Udział kadry w formach doskonalenia zawodowego</li> <li>• Profil badań wpisujący się we współczesny dyskurs naukowy</li> </ul>	<p><b>Słabe strony</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Niewystarczające wspieranie rozwoju ścieżki dydaktycznej</li> <li>• Niezadawalająca liczba kandydatów mimo wielu działań promocyjnych i popularyzujących kierunek</li> <li>• Brak stołówki i punktu gastronomicznego lub automatu z napojami i przekąskami</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nowy budynek dydaktyczny w kampusie głównym uczelni</li> </ul>	
Czynniki zewnętrzne	<p><b>Szanse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Otoczenie gospodarcze, kulturalne i edukacyjne współpracujące z krajami niemieckojęzycznymi</li> <li>• Umocnienie uczelni w regionie i kraju jako ważnego ośrodka akademickiego</li> <li>• Wzrost świadomości studentów i chęć odpowiedzi na potrzeby rynku pracy.</li> </ul>	<p><b>Zagrożenia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zbyt niskie finansowanie sektora szkolnictwa wyższego</li> <li>• Brak stabilności w zakresie oceny jakości działalności naukowej</li> <li>• Wzrastające zainteresowanie studentów indywidualną organizacją studiów w wyniku łączenia studiów z pracą</li> <li>• Słabe przygotowanie językowe i merytoryczne części kandydatów</li> </ul>

(Pieczęć uczelni)

.....

(podpis Dziekana/Kierownika jednostki)

.....

(podpis Rektora)

....., dnia .....

(miejsowość)

### CZĘŚĆ III. ZAŁĄCZNIKI

#### Załącznik nr 1. Zestawienia dotyczące ocenianego kierunku studiów

Tabela 1. Liczba studentów ocenianego kierunku<sup>7</sup>

Poziom studiów	Rok studiów	Studia stacjonarne		Studia niestacjonarne	
		Dane sprzed 3 lat	Bieżący rok akademicki	Dane sprzed 3 lat	Bieżący rok akademicki
I stopnia	I	29	24		
	II	7	23		
	III	11	6		
	IV				
II stopnia	I	6	5		
	II	4	-		
Razem:		51	58		

Tabela 2. Liczba absolwentów ocenianego kierunku w ostatnich trzech latach poprzedzających rok przeprowadzenia oceny

Poziom studiów	Rok ukończenia	Studia stacjonarne		Studia niestacjonarne	
		Liczba studentów, którzy rozpoczęli cykl kształcenia kończący się w danym roku	Liczba absolwentów w danym roku	Liczba studentów, którzy rozpoczęli cykl kształcenia kończący się w danym roku	Liczba absolwentów w danym roku
I stopnia	2021	36	18		
	2022	26	4		
	2023	39	6		

<sup>7</sup> Należy podać liczbę studentów ocenianego kierunku, z podziałem na poziomy, lata i formy studiów (z uwzględnieniem tylko tych poziomów i form studiów, które są prowadzone na ocenianym kierunku).

II stopnia	2021	5	4		
	2022	6	4		
	2023	9	4		
<b>Razem:</b>		121	40		

Tabela 3. Wskaźniki dotyczące programu studiów na ocenianym kierunku studiów, poziomie i profilu określone w rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 27 września 2018 r. w sprawie studiów (Dz. U. poz. 1861 z późn. zm.)<sup>8</sup>

Kierunek studiów: germanistyka (ze znajomością języka)

Profil kształcenia: ogólnoakademicki

Poziom kształcenia: studia pierwszego stopnia

Forma studiów: stacjonarne

Nazwa wskaźnika	Liczba punktów ECTS/Liczba godzin
Liczba semestrów i punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na ocenianym kierunku na danym poziomie	6 semestrów / 188 ECTS
Łączna liczba godzin zajęć z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia i studentów <sup>9</sup>	2040 godzin
Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	94 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom związanym z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów	104 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne	5 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom do wyboru	54 ECTS

<sup>8</sup> Tabelę należy wypełnić odrębnie dla każdego z poziomów studiów i każdej z form studiów podlegających ocenie.

<sup>9</sup> Proszę podać łączną liczbę godzin zajęć z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia i studentów bez liczby godzin praktyk zawodowych (jeżeli program studiów przewiduje praktyki).

<b>Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana praktykom zawodowym (jeżeli program studiów przewiduje praktyki)</b>	nie dotyczy
<b>Wymiar praktyk zawodowych (jeżeli program studiów przewiduje praktyki)<sup>10</sup></b>	nie dotyczy
<b>W przypadku stacjonarnych studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego.</b>	60 godzin
<b>W przypadku prowadzenia zajęć z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość:</b>	
<b>1. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach stacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach stacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość.</b>	1. 2040 godzin / do 120 godzin
<b>2. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach niestacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach niestacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość.</b>	2. nie dotyczy

Kierunek studiów: germanistyka (od podstaw)

Profil kształcenia: ogólnoakademicki

Poziom kształcenia: studia pierwszego stopnia

Forma studiów: stacjonarne

<b>Nazwa wskaźnika</b>	<b>Liczba punktów ECTS/Liczba godzin</b>
<b>Liczba semestrów i punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na ocenianym kierunku na danym poziomie</b>	6 semestrów / 191 ECTS
<b>Łączna liczba godzin zajęć z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia i studentów<sup>11</sup></b>	2190 godzin
<b>Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia</b>	96 ECTS
<b>Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom związanym z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów</b>	104 ECTS

<sup>10</sup> Proszę podać wymiar praktyk w miesiącach oraz w godzinach dydaktycznych.

<sup>11</sup> Proszę podać łączną liczbę godzin zajęć z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia i studentów bez liczby godzin praktyk zawodowych (jeżeli program studiów przewiduje praktyki).

Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne	5 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom do wyboru	54 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana praktykom zawodowym (jeżeli program studiów przewiduje praktyki)	nie dotyczy
Wymiar praktyk zawodowych (jeżeli program studiów przewiduje praktyki) <sup>12</sup>	nie dotyczy
W przypadku stacjonarnych studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego.	60 godzin
<b>W przypadku prowadzenia zajęć z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość:</b>	
1. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach stacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach stacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość.	1. 2190 godzin / do 120 godzin
2. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach niestacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach niestacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość.	2. nie dotyczy

Kierunek studiów: germanistyka

Profil kształcenia: ogólnoakademicki

Poziom kształcenia: studia drugiego stopnia

Forma studiów: stacjonarne

Nazwa wskaźnika	Liczba punktów ECTS/Liczba godzin
Liczba semestrów i punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na ocenianym kierunku na danym poziomie	4 semestry / 120 ECTS
Łączna liczba godzin zajęć z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia i studentów <sup>13</sup>	765 godzin

<sup>12</sup> Proszę podać wymiar praktyk w miesiącach oraz w godzinach dydaktycznych.

<sup>13</sup> Proszę podać łączną liczbę godzin zajęć z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia i studentów bez liczby godzin praktyk zawodowych (jeżeli program studiów przewiduje praktyki).



Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	40 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom związanym z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów	88 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne	5 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom do wyboru	36 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana praktykom zawodowym (jeżeli program studiów przewiduje praktyki)	nie dotyczy
Wymiar praktyk zawodowych (jeżeli program studiów przewiduje praktyki) <sup>14</sup>	nie dotyczy
W przypadku stacjonarnych studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego.	nie dotyczy
<b>W przypadku prowadzenia zajęć z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość:</b>	
1. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach stacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach stacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. 2. Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach niestacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach niestacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość.	1. 765 godzin / do 60 godzin 2. nie dotyczy

Kierunek studiów: germanistyka

Profil kształcenia: ogólnoakademicki

Poziom kształcenia: studia drugiego stopnia

Forma studiów: niestacjonarne

Nazwa wskaźnika	Liczba punktów ECTS/Liczba godzin
-----------------	-----------------------------------

<sup>14</sup> Proszę podać wymiar praktyk w miesiącach oraz w godzinach dydaktycznych.

Liczba semestrów i punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na ocenianym kierunku na danym poziomie	2 lata / 120 ECTS
Łączna liczba godzin zajęć z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia i studentów <sup>15</sup>	384 godziny
Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	15,5 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom związanym z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów	88 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne	5 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom do wyboru	36 ECTS
Łączna liczba punktów ECTS przyporządkowana praktykom zawodowym (jeżeli program studiów przewiduje praktyki)	nie dotyczy
Wymiar praktyk zawodowych (jeżeli program studiów przewiduje praktyki) <sup>16</sup>	nie dotyczy
W przypadku stacjonarnych studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego.	nie dotyczy
<b>W przypadku prowadzenia zajęć z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość:</b>	
1. łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach stacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach stacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. 2. łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów na studiach niestacjonarnych/ łączna liczba godzin zajęć na studiach niestacjonarnych prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość.	1. nie dotyczy 2. 384 godziny / do 30 godzin

<sup>15</sup> Proszę podać łączną liczbę godzin zajęć z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia i studentów bez liczby godzin praktyk zawodowych (jeżeli program studiów przewiduje praktyki).

<sup>16</sup> Proszę podać wymiar praktyk w miesiącach oraz w godzinach dydaktycznych.

Tabela 4. Zajęcia lub grupy zajęć związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów

Kierunek studiów: germanistyka (ze znajomością)

Profil kształcenia: ogólnoakademicki

Poziom kształcenia: studia pierwszego stopnia

Forma studiów: stacjonarne

Nazwa zajęć/grupy zajęć	Forma/formy zajęć	Łączna liczba godzin zajęć	Liczba punktów ECTS
<b>MODUŁY ZAJĘĆ KIERUNKOWYCH</b>			
Moduł: Przedmioty wprowadzające	wykład	120	8
Moduł: Językoznawczy	wykład, konwersatorium	135	9
Moduł: Literaturoznawczy	wykład, konwersatorium	255	18
Moduł: Kulturoznawczy	wykład, konwersatorium	150	12
Pisanie akademickie	konwersatorium	30	3
<b>MODUŁY ZAJĘĆ DO WYBORU</b>			
Moduł: Język w komunikacji specjalistycznej / Moduł: Tłumaczenie tekstów	wykład, konwersatorium, seminarium	330	54
<b>Razem:</b>		<b>1020</b>	<b>104</b>

Kierunek studiów: germanistyka (od podstaw)

Profil kształcenia: ogólnoakademicki

Poziom kształcenia: studia pierwszego stopnia

Forma studiów: stacjonarne

Nazwa zajęć/grupy zajęć	Forma/formy zajęć	Łączna liczba godzin zajęć	Liczba punktów ECTS
<b>MODUŁY ZAJĘĆ KIERUNKOWYCH</b>			
Moduł: Przedmioty wprowadzające	wykład	120	8
Moduł: Językoznawczy	wykład, konwersatorium	135	9
Moduł: Literaturoznawczy	wykład, konwersatorium	255	18
Moduł: Kulturoznawczy	wykład, konwersatorium	150	12
Pisanie akademickie	konwersatorium	30	3
<b>MODUŁY ZAJĘĆ DO WYBORU</b>			
Moduł: Język w komunikacji specjalistycznej / Moduł: Tłumaczenie tekstów	wykład, konwersatorium, seminarium	330	54
<b>Razem:</b>		<b>1020</b>	<b>104</b>

Kierunek studiów: germanistyka

Profil kształcenia: ogólnoakademicki

Poziom kształcenia: studia drugiego stopnia

Forma studiów: stacjonarne

Nazwa zajęć/grupy zajęć	Forma/formy zajęć	Łączna liczba godzin zajęć	Liczba punktów ECTS
Moduły zajęć kierunkowych: Wybrane zagadnienia z językoznawstwa, Wybrane zagadnienia z kulturoznawstwa, Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa, Stylistyka języka polskiego w pracy germanisty, Wykład specjalizacyjny, Seminarium magisterskie, Projekt multimedialny	wykład, seminarium	270	52
Moduły zajęć do wyboru: 3 z 4 modułów (M1: Retoryka, Tekst i obraz, Transfer kulturowy; M2: Teorie przekładu, Narzędzia CAT w pracy tłumacza, Przekład tekstów specjalistycznych; M3: Język w mediach, Socjolingwistyka, Języki specjalistyczne; M4: Interpretacja tekstu literackiego, Przekład tekstu literackiego, Przekład intersemiotyczny)	wykład, konwersatorium	270	36
	<b>Razem:</b>	<b>540</b>	<b>88</b>

Kierunek studiów: germanistyka

Profil kształcenia: ogólnoakademicki

Poziom kształcenia: studia drugiego stopnia

Forma studiów: niestacjonarne

Nazwa zajęć/grupy zajęć	Forma/formy zajęć	Łączna liczba godzin zajęć	Liczba punktów ECTS
Moduły zajęć kierunkowych: Wybrane zagadnienia z językoznawstwa, Wybrane zagadnienia z kulturoznawstwa, Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa, Stylistyka języka polskiego w pracy germanisty, Wykład specjalizacyjny, Seminarium magisterskie, Projekt multimedialny	wykład, seminarium	135	52
Moduły zajęć do wyboru: 3 z 4 modułów (M1: Retoryka, Tekst i obraz, Transfer kulturowy; M2: Teorie przekładu, Narzędzia CAT w pracy tłumacza, Przekład tekstów specjalistycznych; M3: Język w mediach, Socjolingwistyka, Języki specjalistyczne; M4: Interpretacja tekstu literackiego, Przekład tekstu literackiego, Przekład intersemiotyczny)	wykład, konwersatorium	135	36
	<b>Razem:</b>	<b>270</b>	<b>88</b>

